

# PARTI SINGAPORE

FREE MAILING MAGAZINE FOR JAPANESE RESIDENTS & VISITORS

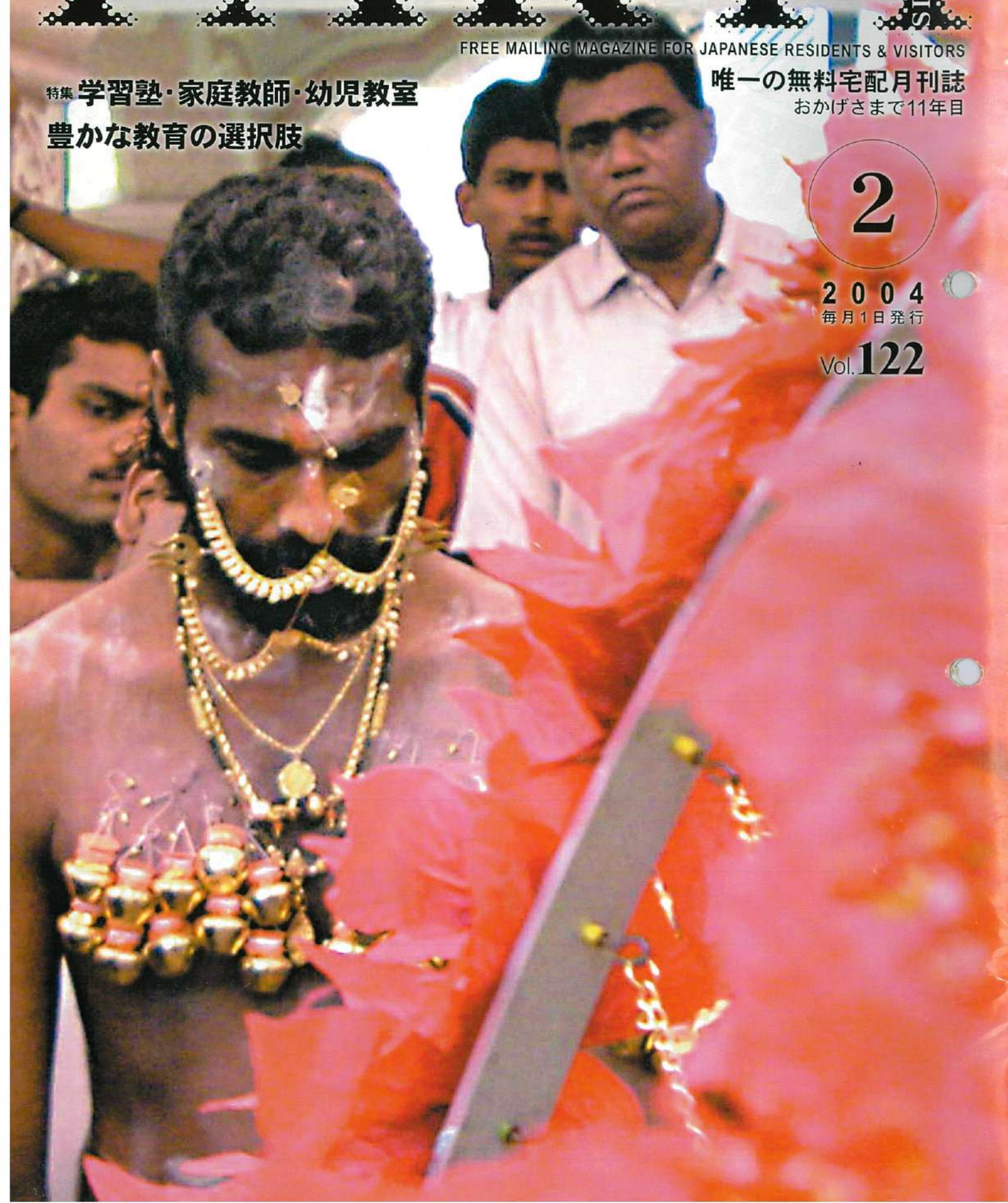
特集 **学習塾・家庭教師・幼児教室**  
**豊かな教育の選択肢**

**唯一の無料宅配月刊誌**  
おかげさまで11年目

2

2004  
毎月1日発行

Vol. 122



在外選挙制度によって投票を行うためには、  
あらかじめ在外選挙人名簿へ登録申請を行い、  
在外選挙人証を取得していただくことが必要です。  
申請から在外選挙人証の取得までには2~3ヵ月程度を要します。  
未登録の方は、お早めに登録申請をお願いいたします。

### 在外選挙人証取得の登録申請

#### 登録資格

- 年齢満20歳以上の方
- 日本国籍をお持ちの方
- 海外に既に3ヵ月以上お住まいの方  
〔在シンガポール日本国大使館の管轄区域  
(インドネシア共和国リャウ州バタム島及び  
ピンタン島を含む、以下同じ)に引き続き3ヵ  
月以上お住まいの方〕

#### 登録方法

○日本大使館に直接ご本人が出向き申請していただくか、2004年1月5日からは、必要事項が記入された申請書と申請者のパスポートを同居人のご家族が持参することにより「代理申請」も可能になりました。代理申請の場合は、「在外選挙人名簿登録申請書」の他に、代理人に申請を委任する「申出書」が必要になります。書類は、領事部窓口か総務省ホームページ(www.soumu.go.jp)にて入手できます。

●申請書には、日本での最終住所地と本籍地を記入する必要がありますので、事前にご確認くださいようお願いいたします。

### 申請時に必要な書類

#### ①申請者のパスポート

- パスポートが提示できない場合は、日本国内または居住国の政府や地方公共団体が交付した顔写真付きの身分証明書「運転免許証」「ブル」など。

同居人家族を通じての代理申請のときは、登録申請者本人のパスポートと同居家族の方のパスポート(パスポート以外の身分証明書は認められません)がそれぞれ必要になります。

#### ②日本大使館の管轄区域内に引き続き3ヵ月以上居住していることを証明する書類

[住宅の賃貸契約書][居住証明書][住民登録証][住所記載の電気・ガス領収書]など。

●ただし、「在留届」を3ヵ月以上前に日本大使館に提出している場合には、②の書類は不要です。

### 在シンガポール日本国大使館

16 Nassim Road Singapore 258390

大使館代表電話 6235-8855 領事部専用FAX 6733-5612

領事業務自動情報提供サービス 6830-3577(音声及びFAX)

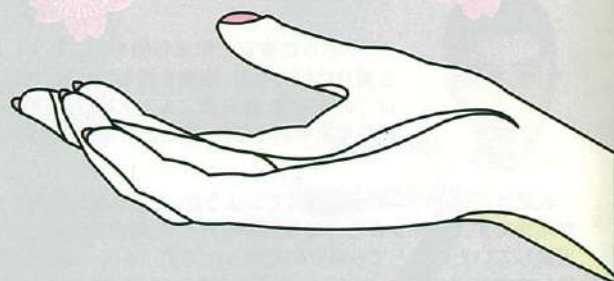
日本大使館ホームページ

<http://www.sg.emb-japan.go.jp>





私  
の  
思  
い  
届  
け  
に  
あ  
な  
た  
に



求人・求職・不動産賃貸・教えますなど  
とってもお得な特別価格で  
スペースをご提供いたします。

パーティFサイズ(W86.5 x H45) (月1回掲載) と朝日新聞(W94 x H50) (月2回以上掲載)

あわせて **\$ 250** (制作料込み)

**SAMPLE** PARTI原寸

**お部屋貸します!**

3BD / 家具付き、MRTOO駅から徒歩5分。  
閑静な住宅街にある新築コンドミニアムです。  
家賃\$1750~。

お問い合わせ〇〇まで、  
電話 6000-0000  
FAX 6000-0000



**営業社員募集**

販売の簡単な仕事です。  
PRかDPを持っている方に限ります。  
\$1250~。

株式会社〇〇〇〇  
担当〇〇まで  
電話6000-0000

朝日新聞原寸

**SAMPLE**

問い合わせ先 PARTI Pte., Ltd

66A Tras Street, Singapore 079005

parti@mbox1.ntti.net.sg

TEL:6224-8912 FAX:6224-8932

日本と変わらぬ朝を

お届けします。朝日新聞国際衛星版



本紙購読者への特典として、右記の  
週刊誌を特別価格で提供します。

週刊朝日	アエラ
現行価格 S\$10.60	現行価格 S\$9.80
↓	↓
特別価格 S\$6.00	特別価格 S\$6.00

定期購読申込書

(SUBSCRIPTION ORDER FORM)

FAX: 6225-0709

申込部数 (NUMBER OF COPIES)	部	申込日 (DATE OF ORDER)	/ /
開始希望日 (COMMENCEMENT DATE)	/ /	会社名 (COMPANY NAME)	TEL FAX
氏名 (FULL NAME)	<input type="checkbox"/> Mr. <input type="checkbox"/> Ms		
配達先住所 (DELIVERY ADDRESS)	<input type="checkbox"/> 自宅 (HOME) <input type="checkbox"/> 会社 (OFFICE)		
請求先住所 (BILLING ADDRESS)	<input type="checkbox"/> 上記と同じ (SAME AS ABOVE) <input type="checkbox"/> 上記と別 (OTHERS)		
お申し込みのきっかけ (一つお選びください)	<input type="checkbox"/> 新聞 <input type="checkbox"/> パンフレット <input type="checkbox"/> NEWSLETTER <input type="checkbox"/> その他		週刊誌の併読を希望する場合は下記の 週刊誌名に○をつけてください。
定価 (1カ月) (MONTHLY RATE)	S\$110 (GST含む)	支払い方法 (PAY BY)	小切手 (CHEQUE) OCSからご案内します。3カ月分の前払いとなります。
お申し込み お問い合わせ (PLEASE CONTACT)	OCS (S) Pte. Ltd. TEL: 6225-8288 FAX: 6220-8644 または、Asahi Shimbun International Pte. Ltd. Tel: 6225-0667 Fax: 6225-0709 Email: info@asahi-np.com.sg Home Page: www.asahi-np.com.sg		

# パルティ

2

2004  
Vol.122

夢紀行(第42回) 05

「クラビ」

今月の特集 08

「学習塾・家庭教師・幼児教室」

Web探訪(第3回) 15

菅原 真理子「コミュニティとアパシーション」

食生活の達人 in Singapore(第1回) 16

桜 根子「単身赴任の心がけ」

にっぽん細見(第26回) 17

小橋 繁好「ハルウララ」

ぼうけんこぞう(第26回) 18

田中 維佳「魅惑のインチキアイランド」

まんだりん面白話(第27回) 19

葛 珠慧「中国語学習の達人たち」

漢方百話(第15回) 20

「美肌と漢方」

南の国のおとぎ箱 21

橋 みるく「王子たちの魔女退治」

女性の心とからだ(第14回) 22

KIYOMI「体外受精(1)」

お家がだんだん近くなる(第2回) 23

保田 孝「住まい獲得第一歩の踏み出し方」

時事刻々(第17回) 24

「プリクラ感覚でデジタル写真をプリント」

シンガポール植物誌/日本人幼稚園 25

長木 美代子「ピンクメンバット」

耳より情報 26

Information

伝言板 28

じゃらん

イベント情報 30

「ゆく月・くる月」

アンケート 31

特典

Parti

MITA(P)043/12/2003

Publisher

Parti Pte Ltd

66A Tras Street Singapore 079005

TEL:6224-8912 FAX:6225-2909

Chief Editor

Takamori Kazunori

Chief Writer

Koike Kazutaka

Sales

Uchida Hayato

Designer

Reina / Kyoko/Tomoko

Printer

Innotech Communication Pte Ltd

## 表紙の写真

タイトル ■ 禁断のインド文化

撮影場所 ■ リトルインド

撮影者 ■ 小池 和貴(パルティ編集部員)  
発祥の地では見ることができない奇祭、  
タイプーサム。多民族国家シンガポ  
ールの片鱗が垣間見えます。



## 『パルティ』オンブズマン\*による、紙面批評。

\*オンブズマン (Ombudsman) とは、「代理人」を意味するスウェーデン語で、18世紀に「王の目」と呼ばれたことに始まり、19世紀には「議会の代理人」として公職となりました。現代では、「第三者による監査」を意味する言葉として広く使われています。

岡田 亜津子 ● 主婦 | 滋賀県生まれ | 在星5年



ニューイヤーの点灯式の日、チャイナタウンへ行って来ました。想像を絶する人出に、マジ、圧死するかと思いましたが、日本の初詣の混雑とは、熱気が全然違う！(実際暑いし…)ハイライトのファイヤークラッカーが鳴り響くと、老若男女がSMA Pのコンサート状態、ノリノリですごく！楽しかったです。汗だくのお正月もここならでは…です。

紙のイメチェン、POPでいい感じ。p8の目子カチカチは相変わらずですが、書いてある文章が素晴らしいですね。本当にその通りだと思います。p19の「福桔」って初心者の方には注釈がないと意味わからないのでは？各ページ下半分、広告に混じってのミニコラムが冴えている中、「ペット紹介」はう〜ん？「犬肉」眉間に皺寄せて読みました。

佐々木 久弘 ● 会社員 | 東京都生まれ | 在星4年



3年ぶりに東京で年末年始を過ごしました。私はのんびりと羽田空港に飛行機の写真を撮りに行ったり、銀座や渋谷など練り歩いたり。さて、うちの娘にとっては初めての東京での年末で、従兄弟二人と大騒ぎ。東京の実家の様相は毎日運動会と化し、とても賑やかな年末年始でした。私にとって東京は心から落ち着ける街です。

表紙はどこかのスナップ写真でしょうか。とても良い写真だと思いますが、今一つクリアでなかったのが残念です。8ページからの幼稚園学校ガイド。娘の教育のこともあるので、どのように情報収集しようかと思案していたのでとてもありがたかったです。14ページからの新企画「帰国妻ネットワーク」。これからの期待しますが、もう少しスペースがあってもよいのではと思います。

杉野 由美子 ●ライター | 鹿児島県生まれ | 帰国10ヵ月



5年ぶりに日本のお正月を体験しました。年末の慌ただしさ、値上がる野菜、おせちの競争。年始は福袋騒動！梅田の阪急百貨店には1万人が並びました。銀座のプランタンには1キロの列ができ、トップは31日から2泊がかり。狙いは中身の充実さだけでなく、デパートのイケメン・パイヤー達が推奨する福袋です。その他、数千万円のマイホーム福袋もありましたよ。

表紙の構図とパルティのロゴが変わりましたね。11年目の意気込みを感じます。P6-7、夢紀行の写真が大きくなって素敵です。P18、本当に京都の寺院ではこの注意書きを良く目にします。中には、靴の間違い防止にとビニール袋が手渡されます。P19、申年が中国で縁起の良い年とは知りませんでした。P23「お家がだんだん近くなる」、タイトルが可愛い！楽しみです。

森川 暁子 ● 新聞記者 | 埼玉県生まれ



あの阪神大震災から9年が過ぎました。「風化」が問題視されていますが、大概の日本人は「あの地震があった日、自分が何をしていたか」、思い出せるのではないのでしょうか。大阪にある私の部屋では、化粧水のびんが洗面台から落ちて割れました。その間に何千という人が亡くなっていたということが、今でも信じられません。うちの両親が今年80歳になります。祝いをどうしようか考えましたが、自宅の耐震診断をプレゼントすることに決めました。

さて、1月号の幼稚園・学校ガイドは読まれたでしょうね。最初のページにあるコラムはけっこう内容がいいのに、写真の上に写し込んだみたいになっていて、ちょっと読みにくいのが残念でした。「だからロ一カル幼稚園を選びました」「やっぱりインタ系が一番です」みたいなママさんパパさんの一言があるといいのにな、と思いました。これから選ぼうと思う読者は、やっぱり「実際に通ってみた人の声」が一番聞きたいんだと思います。

次号の特集はリラクゼーション&リフレッシュです。

## 第42回 夢紀行

# クラビ

観光地化が進んでいない森林さが魅力です。

石灰岩の険しい断崖など、手つかずの自然が残され、

年々人気上昇しています。

ブーゲンツトとは一味違ったリゾートとして

チャンギ空港から2時間弱。

Thailand  
KRABI

Phuket



水上売店  
無人島のビーチに  
あり、水やサングラス  
などがあつきます。



マヤベイ  
「サベーター」の入り  
場となりました。



クマノミ  
大ヒットのコンピ  
ューターアニメーション  
「ファイディング・ニ  
モ」の主人公。

### 近場の 秘境

ブーケット島東対岸に位置するクラビはかつて陸の孤島と呼ばれていました。

1999年7月にクラビ空港がオープンし、世界的な観光地としてデビューしました。さらに2000年、レオナルド・デカプリオ主演の映画「ザ・ビーチ」の公開で、ダイナミックな景観をアビールし観光客を増やしていきまし。バンコクより南に1000km、ブーケットより車で3時間程のところの位置します。シンガポールからはシルクエアーの直通便があり、所要時間も2時間弱とアクセスも抜群です。移動疲れもなく大自然での休暇が楽しめます。総面積は約4700平方km、人口約35万人。石灰質の雄大な山、無数の島、洞窟が特徴のカルスト地形です。

### ナイトマーケット

熱帯モンスーン気候で、暑気(4月)と雨期(5~12月)に分けられます。紀元前3万5000~2万5000年前、アジアで一番古い人間が住んでいたといわれています。洞窟から石器・古代画・陶器などが発見されています。バンコクが首都になった頃、クラビには象の群れが集められ多くの人が移民し、町ができました。1872年、チユランコン国王が「クラビ」と名づけました。多数生息していた古代の象徴であるサルを「保護する」という意味のようです。

### クラビタウン

空港より約25分、クラビ川河口に面したクラビ県の中心地ですが、こじんまりしています。川と平行に走るウタラキット通りがメインロードとなっています。通りと川の間は遊歩道になっており、ここから北東に絶壁のカナップ・ナ

### ビーチ あれこれ

ム岩(クラビのシンボル)を眺めることができます。夜は屋台が並び、ナイトマーケットが楽しめます。ム岩(クラビのシンボル)を眺めることができます。夜は屋台が並び、ナイトマーケットが楽しめます。

### 周辺の島々

ライレイから、ラヤバディホテル沿いにある石灰岩の山づたいに造られた道を進むと「ラ・ナン・ビーチ」にです。途中にビューポイントへの山道があります。ロープをつたって約5分まで到着しますが、海辺を歩くような格好では行けない、とてもきびしい険しさです。スニーカーを着用しての散策をおすすめします。さらに50分ほど歩くと地元の人からも信仰をあつめる秘境「リンセス・レイク」に着きます。

ボダ島・チキン島・タツブ島・ランナンビーチをまわります。干潮時にタツブ島とチキン島の間のできる白砂の一本道からみる景観が感激です。シュノーケリングをすればウォルト・ディズニーのアニメーション「ファインディング・ニモ」にも登場して流行のベット「クマノミ」をみることもできます。

ビビ島はクラビから42kmに位置し、メインのビビドンと無人島のビビレイからなります。入り組んだ海岸線で、まるでプールのような穏やかで、透明度の高い、ビーチが点在しています。前述の映画「ザ・ビーチ」で有名になったマヤベイ(湾)はビビレイ島にあります。西側に位置しているため、乾季はとても美しい海なのですが、雨季は残念ながら波

### はくら Cafe & Tours

事前の情報収集はインターネットが便利です。『地球の歩き方』リゾートビビ島&クラビ・サムイ島』が比較的好みます。『日本語ガイドブック』では数ページしかとりあげられていないものが多く、あまり十分な情報が得られません。詳細は現地についてからという方にはクラビタウンの「はくらカフェ&ツアー」がおすすです。多くの日本人観光客がオーナーのタイ在住歴10年目の井上ゆかこさんを慕って訪れます。ツアーや宿の手配など、相談のつてもらうことができます。また、とにかく「豚の生姜焼き」などの日替わり日本定食もあり在住日本人に人気があります。 (Re)

### 旅の 情報収集

だちます。日帰りツアーでも訪れることができますが、上陸できないことがあるそうです。



外国に住むあなたのための  
海外引越専門会社です

**横浜システムムーバー**  
Yokohama System Mover

横浜システムムーバーは  
過去20年以上にわたり海外勤  
務者の引越し  
荷物輸送の  
専門会社として  
厚い信頼を得ています。  
長年の経験をもとに世界中で活  
躍する人々のより快適な暮らし、  
生活環境づくりのお手伝いをします。

まずはお電話ください  
**6224-3745**  
24 Peck Seah Street, #07-10 Nehsons Building, (S)079314

**カイロプラクティックケアPTE LTD.**  
ドクター ロバート・ワサーマン  
カイロプラクティック 医師免許 (アメリカ)  
カイロプラクティック スポーツ 医師資格

20年以上の経験と実績があります  
頭痛・腰痛・ぎっくり腰・神経痛・首、肩、背中の緊張  
関節、膝などの痛み・テニス肘、ゴルフ肩、肘などスポーツによる障害など

19 Tanglin Road, #04-19 Tanglin Shopping Centre, (S)247909  
Tel: 6738-9142 Fax: 6735-1873

Your Vision is Your Future!

**YAMATO CALVARY CHAPEL**  
大和カルバリーチャペル

インターネットで毎週聖書のメッセージを聞くことができます。  
<http://www.yamatocalvarychapel.com/>

日本で初めて! 365日休まず礼拝している 東京オペラシティ近く  
**東京プロテスタント教会** (渋谷区代々木4-36-19)

**ENGLISH**  
Premier

●文部省(MOE)認可校  
●イギリス人、アメリカ人、オーストラリア人の経験豊富な有資格教師陣  
●レベルにあったコースが見つかるまで、無料で体験レッスン

**UEスクエア校近日オープン**  
入学の手続きはお早めに!!

Premier Language Centre (プレミアランゲージセンター)  
#04-05 Paradiz Centre, No1 Selegie Rd. (ドービーゴート駅近く)  
#05-03 North Bridge Commercial Complex, 470 North Bridge Rd. (ブギス駅近く)

日本語: 6883-0381 英語: 9769-2685  
(月-金 10:00-13:00)  
E-mail: premierlanguages@yahoo.com.sg  
URL: www.premierenglish.edu.sg

定期的なエアコンメンテで  
**お部屋はいつも軽井沢??**

シンガポールでは  
エアコンが年中フル稼働。  
カビやダニから  
ご家族の健康を守ります。

ECO-WASHERで  
お房もスッキリ!  
TOTAL 工事費込み \$198

98264234 (モーリングまで日本語でどうぞ)  
**軽井沢メンテナンスアンドクリーニングサービス**

信頼されて16年 ゴルフのことならなんでもご相談ください  
**CREATIVE GOLF by Joe**

個人・会社でお持ちの中古クラブセット、買入れいたします。  
新店舗では、ゴルフボール、バッター、アクセサリなどを扱っております。  
お気軽にお越しください。

**中古ゴルフクラブ  
専門店**

現金買入れ、値段は応相談  
出張査定、買い取り、配達も致します。  
ご来店前にお電話ください。

Blk 333 Kreta Ayer Road #02-17/#02-31 TEL: 6227-7760 H.P: 9633-9086  
E-Mail: creativegolf@pacific.net.sg

# 塾・家庭教師

学習塾はその目的と性格から補習塾と進学塾に分類されます。塾自身が名乗るわけではなく、また塾内のクラス編成で対応することもありますので、父兄が判断しなければなりません。補習塾は「苦手科目を克服するための塾」、進学塾は「難関校を目指す学力をつける塾」です。

補習塾はクラス編成が小さいのが特徴。わからない箇所やわからなさは個々に違いますから、生徒が少人数でない効果が上がらないケースが多いからです。そこで家庭教師のほうが成果の上がる場合もあります。一方、数人で勉強するほうが励みになるタイプの子もいますので、個性を見極めて選択しましょう。

進学塾は一度に大勢の生徒を教えても効果が上がります。むしろ大人数のほうが競争心を掻き立てられ、ゲーム感覚でやる気が出る場合もあります。

## 講師の資質

父兄は家庭教師や塾の講師の出身大学に興味を持ちます。しかし、受験生として優秀だった人が教える人として優秀とは限りません。名選手が必ずしも名コーチや名監督になれないのと同じです。

有名中学校の入試問題をご覧になると、思考力や発想力を試す問題がある一方で、解答のパターンをあらかじめ知っていなければ、とても時間内には解けないものもあります。進学塾ではこの解答のパターンも教えてくれます。

家庭教師や補習塾の講師には、生徒の立場に立って、わかりやすく粘り強く教えることができる資質が必要でしょうし、進学塾の講師には、知識だけではなく受験技術も教えるスキルが要求されます。

## ena

エナ

3 Pandan Valley #02-312A  
Tel: 6469-1204  
Fax: 6469-5468  
W: http://home3.pacific.net.sg/~ena.s  
E: ikusyu@starport.com.sg



ena シンガポール校では子どもたちの「学びたい」「知りたい」という知的欲求や自分の考えを伝えたいとする自己実現願望に応えるために、生徒を中心とした生徒のための授業を帰国生受験に精通した教師が全力で行います。理科系離れが進む中、数学の基礎力定着・応用力養成を目指した指導が特徴。数学・算数の宿題付き連絡帳などを通じて保護者との意見交換を図ります。各種試験対策授業定期テスト・英検・漢検、小学英語講座、そろばん講座など生徒の興味と個性に応じた多様な講座を用意。年間6回の公開テストは海外にいながら正確な学力を把握したいとお考えの方に、**対し無料で**行われています。(ena談)

## 2004年度は2月より新年度スタートです 新年度生募集中

- 1 中学生は数学の授業が最大週4時間 (中3生は5時間30分)
- 2 <宿題つき連絡帳>で家庭連絡強化 (家庭学習の習慣化を支援いたします)
- 3 低学年から教に親しめる珠算教室 (珠算学習の前に計算特訓)

## 無料公開テスト

2/15(日)  
◆科目 小学2年生～6年生(国語・算数) 中学1年生～3年生(国語・数学・英語)  
◆時間 ①10:00～②1:00～③3:30～  
※来場者多数のため、早めにお申込下さい。定員に達次第、申込を締め切らせていただきます。

お問い合わせ、資料請求はFAXまたはお電話で!  
**TEL: 6469-1204**  
**FAX: 6469-5468**  
HPからも資料請求ができます  
<http://home3.pacific.net.sg/~ena.s>

1人1人に親身な指導  
**ena**  
シンガポール校

## コロンブス

広々としたプレーグラウンドで仲間と国際人を育てます

★★★  
教員は全て学士号取得者  
20人余の日本人のお友達

★健康的な教育環境

- ・大きな窓と天井ファンによる快適な通気。
- ・月に2回、専門業者が全教室を洗浄します。
- ・日に2回、専属スタッフが全教室を洗浄します。

★本誌またはパーティカードをお持ちになると、園服を2セット無料で差し上げます。

対象年齢: 18ヵ月から56歳児まで  
保育時間: 月曜日から金曜日 7:00～19:00  
土曜日 7:00～14:00

※スクールバス有り  
※英語の授業、中国語の授業があります。

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

440A Upper East Coast Road  
Singapore 466497  
Tel: 6444-4170  
Fax: 6442-1939  
E-mail: columcdc@pacific.net.sg

# 学習塾・家庭教師・幼児教育

## 豊かな教育の選択肢

2002年4月から、新学習指導要領が実施されました。この問題については、本誌でも取り上げましたが、そこで指摘された心配が現実のものとなりました。

2002年、関東1都3県の公立小学校17校を対象に実施した同じ算数のテストの正答率が、20年前の1982年に比べて統計的に意味のある落ち込み(全学年平均で10.7ポイント)を示しました。特に下がったのが3年生で、18ポイント。5年生が16ポイント、6年生が10ポイントと全学年で低下しています。全体の正答率が下がっただけでなく、格差が開いています。

新学習指導要領導入の狙いは、「各学年で達成すべき最低限の水準を明確にし、あとは学校と父兄の自己責任で、児童・生徒の資質・能力に合わせた学習をしろ」というものです。いわば教育界の規制緩和で、本来は歓迎すべきなのですが、学校にも父兄にもとまどいがあります。

各家庭で、子供の資質や希望進路に合わせた学習対策が必要です。

## NEW 法人向け 国際電話

18日本まで 90セント/分

更にお得な理由:

- ◎ 普通回線だから高音質
- ◎ 6秒毎課金で無駄がない
- ◎ FAX送信可能
- ◎ 月々基本料金不要
- ◎ 工事費・保証金不要

Singtel 001 90セント	Singtel 019 39セント	Starhub 018 39セント
-------------------	-------------------	-------------------

---

## 法人向け ADSL プロモーション

512Kbps DYNAMIC 無制限 \$199月

その他法人向け

1 Mbps 無制限 \$370月	2 Mbps 無制限 \$570月	ご家庭向け STARHUB ケーブル 512Kbps \$19月	STARHUB ケーブル 1.5Mbps \$56月
-------------------	-------------------	----------------------------------	----------------------------

---

すべての秋葉原の商品をシンガポールへ直接お届け

## 最新パソコン展示中! 土曜日オープン!

<b>TOSHIBA</b> Celeron 2.2Ghz 256MB, 40GB 14" XGAモニター CD-RW+DVD Office 2003 Personal - 家ぐるみ等ソフト多数 <b>\$2849</b>	<b>SOTEC</b> AthlonXP 2.2Ghz 256MB, 80GB 15" 液晶モニター CD-RW+DVD - 家計簿等ソフト多数 <b>\$2099</b>
<b>FUJITSU</b> PentiumM 1.0Ghz 256MB, 60GB 10.6" XGAモニター CD-RW+DVD Office XP Personal - 画像・音楽ソフト多数 <b>1.4KG</b>	<b>SONY</b> Celeron 2.0Ghz 256MB, 40GB 15" XGAモニター CD-RW+DVD Office XP Personal - 画像・音楽ソフト多数 <b>最新モデル</b>

---

日本語XPパソコン MESSAGE-2 Pentium 4 2.4Ghz 256MB, 80GB CDRW, FDD モニター別 <b>\$1399</b>	日本語XPパソコン MESSAGE-1 AMD PRO 2.0Ghz 128MB, 40GB CD-ROM, FDD モニター別 <b>\$899</b>
---	--

---

## T M NETWORK

6549-5803 受付  
TOTAL MESSAGE NETWORK  
6549-5804 法人機用  
6549-5809 法人機用  
9853-5618 携帯  
info@tmnetwork.com

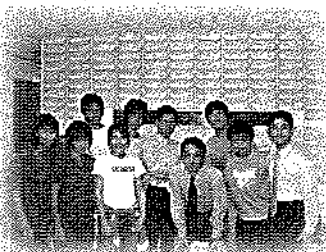
日本人技術者による完全サポート  
営業時間: 月～土 9AM～5PM  
20 SCIENCE PARK RD #03-33 TELETECH PARK  
SINGAPORE SCIENCE PARK 11 (S) 117674  
<http://www.tmnetwork.com>

# 塾・家庭教師

住所  
TEL ファックス  
W WE Bアドレス  
E メールアドレス  
C 時間・料金・対象年齢

## ORBIT Academic Centre

オービットアカデミーセンターシンガポール教室  
218 Orchard Rd, #07-00 Orchard Emerald  
TEL 6738-3043  
TEL 6738-3132  
W http://www.orbit.com.hk  
E oacc@orbit.com.hk



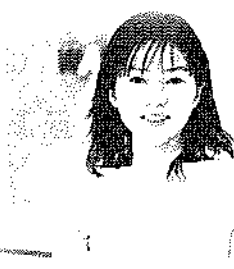
海外子女の学習歴と学習特性は様々です。オービットでは、子どもたち一人ひとりの個性を尊重したきめ細かい指導を実践しています。また、独自のカリキュラムにより、安定した学力の伸長を目指し、自ら考えられる学習スキルを重視。学習の目標管理と到達度管理がその強みです。

TOEFL等の各種英語クラス、国際校進学相談と指導、関連企業ワールドスクエアによる海外の大学進学相談、海外英語プログラム、教育セミナー等、様々なニーズに対応しています。

海外子女専門の学習塾として長年の経験と中学、高校、大学受験における高い実績と第一志望合格率、豊富な情報、国内外の学校とのネットワークには定評があります。 ■(オービット談)

## WAY Singapore

WAY シンガポール  
268 Orchard Rd, #03-01/05  
TEL 6235-4471  
TEL 6734-2351  
W E

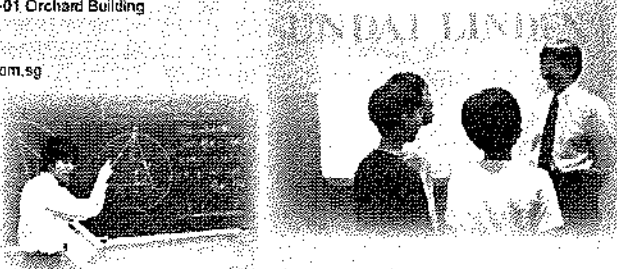


基本方針は小学生から高校生まで一人ひとりのための個人対応システム。クラス授業、WAVYパーソナル進路対応型の個別指導、完全個人指導の3つのクラスがあります。それぞれ、生徒の進度にあわせて対応。生徒の得意・不得意科目や志望進路に応じたきめ細かいカリキュラムが特徴です。英単語速読システム、英検講座などのイベントを活用し、生徒の学習能力を相乗的に高めています。

1日完成講座や合宿など、やる気をおこさせる催しも実施。また、大学受験のコースではサテライト教室を活用する生徒も多くいます。 ■(錦)

## Sundai Linden School

サンダイリンデンスクール  
1 Grange Rd, #13-01 Orchard Building  
TEL 6235-2221  
TEL 6734-3314  
W E sundai@singnet.com.sg



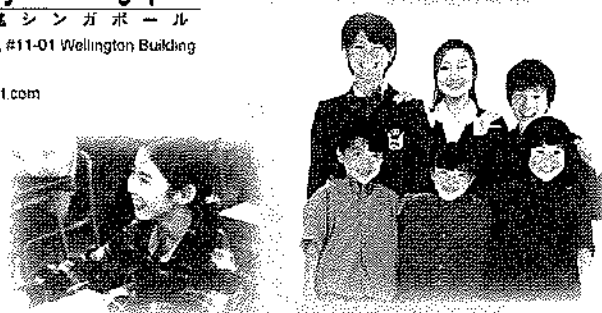
駿台シンガポール校は、勉強嫌いの子ども「頑張る子」に変身させます。また、国内外の駿台ネットワークを駆使して、最も必要な情報をいち早く提供し、お子様の将来のための万全のサポートを常に目指しております。国内で定評のある駿台模試が受験できるのも駿台シンガポール校ならではの強みのひとつです。

合格実績、情報力、教室設備、指導力、きめ細やかな面談など、あらゆる面において最高級の環境を用意し、生徒たちを感動の結果へと導きます。 ■(駿台シンガポール校談)

住所  
TEL ファックス  
W WE Bアドレス  
E メールアドレス  
C 時間・料金・対象年齢

## JOBA Kyosin Singapore

JOBA 京進シンガポール  
20 Bideford Rd, #11-01 Wellington Building  
TEL 6733-2300  
TEL 6733-5203  
W http://www.jobanet.com  
E 小1~高3



子どもたちも様々な環境下で生活するようになり、学習状況も多様化しています。そのような個々の学習状況を把握し、海外生、帰国生をトータルでサポートしてまいります。

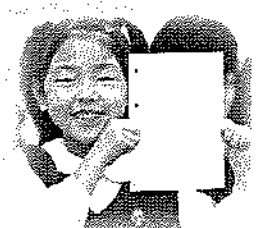
カリキュラムはオリジナルシステムである、週実制(週ごとのカリキュラムで学習を進め、週ごとにテストで成果を結実させる)と循環発展学習法(復習を最重視し、螺旋を描くようにカリキュラムを進める)が特徴。また、豊富な情報とネットワークを駆使した「せいせきシステム」は、成績データの集計がすぐできるため、現在の学力がすぐわかります。 ■(錦)

## OKUMON

公文式  
グレートワールドシティ日本人教室  
#02-01, Great World City  
TEL 6733-9495  
E gwq@kumon.com.sg

オーチャード教室  
268 Orchard Rd, #06-01  
TEL 6835-2756  
E orchardkumon@pacific.net.sg

http://www.kumon.com.sg  
幼児(2歳~)、小・中学生、成人



KUMON™

世界43カ国、約347万人が学んでいます。学年や年齢に関係なく、子どもの学力を診断し、出来るところから学習するシステムです。自分の力で解く喜びがやる気をおこし、積極的な学習姿勢が学力のアップにつながります。基礎学力と学習の習慣が自然と身に付きます。

短時間集中学習を採用し、1教科当たり30分くらいの時間でスラスラと問題が解けるよう指導。教室には週2回行き、算数・数学、国語、英語の3教科を学習。家に持ち帰って復習します。

シンガポールには74校ありますが、日本人を対象にした教室はオーチャードとグレートワールドシティの2校です。 ■(錦)

## Waseaca

早稲田アカデミー  
545 Orchard Rd, #15-01/07 For East Shopping Centre  
TEL 6734-1969  
TEL 6235-9361  
W E waseaca@pacific.net.sg



早稲田アカデミー

「本気でやる子を育てる」ことを指導方針とする明確な目標意識を持った骨太の受験塾です。環境教育として

- ① 少人数制で一人ひとりの個性に合わせた指導。
- ② 日本に拠点がある強みを活かして、最新の入試情報を提供し、正確な入試分析と的確な進路指導を行っております。
- ③ 小学受験クラスは小3から四谷大塚に完全準拠しており、小4から理社もあわせて4教科の指導を開始。
- ④ ご家庭との連携を重視し、いつでも徹底サポート等が整っています。

新学習指導要領で削除された内容も扱い、早慶附属中高をはじめ、多数の合格実績を誇っています。

本気で受験に臨む姿勢を自らにも生徒にも求め続けています。 ■(Waseaca談)

第2回

## 帰国妻

## ネットワーク

コートにセーター、スカートとパンツにブーツと揃えてはみたものの、フトコロの寒さに身も心も凍えそうです。

コートにセーター、スカートとパンツにブーツと揃えてはみたものの、フトコロの寒さに身も心も凍えそうです。

Tシャツ1枚で1年中過ごしていた頃が懐かしい。ひと通り揃えた冬服をいざ着ようとして、ハッとしました。いつの間にか薄着の習慣がついていて、重ね着や小物でアレンジするおしゃれを忘れていたのです。

ついセーターを1枚だけベランと着てしまい、なんとなく寒い。他の人と比べて薄着だ。そうだ、重ね着れば暖かい。それに襟元にスカーフやマフラーなどの小物を上手に使えば、色で楽しめる。今年はファーでキマリだ。インナーには、オシャレなラメ入り肌着や選外線レース素材の「見えるパジャマ」だってある。見せてどうする?

次は足元。出かける時にストッキングを履く時間を計算していない自分に気が付いた。かなり野生化していた。やっと履く習慣がついた頃には柄タイ(柄のタイツ)やレッグウォーマーの季節になっていた。「神田うの」デザインの柄タイや網タイをブーツとスカートの間から覗かせるのが「今年流」とのこと。なると、帰国妻は懐れない冬服と奮闘中、深刻なのがスカート。ミニスカ

5年ぶりに越冬中です。

コートにセーター、スカートとパンツにブーツと揃えてはみたものの、フトコロの寒さに身も心も凍えそうです。

どなたでも無料で参加いただけます!

## 2/18新年度開講説明会

日程: 2月18日(水) 内容: ●新年度JOBA京進指導方針 ●各コースの指導目標  
時間: 13:00~15:00(予定) ●中学・高校受験最新情報  
会場: JOBA京進 PRIVATE SCHOOL ●2008年度受験結果速報  
※参加ご希望の方はTELまたはFAXにてご予約ください。

JOBA京進 Private School  
TEL: 67332300/FAX: 67335203  
20 Bideford Road #11-01 Wellington Building



## 生徒募集

◆オーチャード教室 (268 Orchard Rd, #06-01) Tel: 6835-2756 入会説明・診断テスト(水/要予約)  
◆グレートワールド日本人教室 (Great World City #02-41) Tel: 6733-9495 入会説明・診断テスト(要予約)

対象: 幼児(2歳~)~成人 科目: 算数、数学、英語、国語

KUMON™ 公文式は一人ひとりの学力に合わせた個人別・学力別の学習法です。

## 先んずれば、学を制す!

2/2(月) 新学年度開講!

★シンガポール唯一の中学受験クラス ⇒ 小3受験科  
★重要性が高まる理社クラスが開始 ⇒ 小4受験科  
★中1から入試への準備を開始 ⇒ 入試力特別講座

新小5・新小6 無料 イベント 新中1・新中2 漢字力大会 入試力特別講座

小6: 2/5(木) 16:20~18:20  
小5: 2/10(火) 16:20~18:20  
2/9(月) 19:20~21:00

早稲田アカデミーが作成した、漢検の模擬問題で正確な漢字力を調査します。1年間の総まとめとしても効果的です。

既習単元をより深く、入試レベルまで。復習になるだけでなく、早い時期から入試問題に対応する力を身につけられます。

早稲田アカデミー  
TEL 6734-1969 FAX 6235-9361

# 幼児教室

住所  
TEL 電話番号  
FAX ファックス  
WEB アドレス  
E メールアドレス  
◎ 時間・料金・対象年齢

米国の標準的な家庭では、子どもに「どの分野でもよいから、ナンバーワンになれ」と指導します。一方、日本の伝統的な女子教育の指針は、「人に笑われないような人になれ」でした。米国の子どもは「自分の山」を登ればよいのに対して、日本の子どもは「他人の山」を登らなければなりません。

しかし、米国では「英雄を使い捨て」にします。社会はナンバーワン以外を評価しませんし、ナンバーワンであっても、その座を降りると見向きもしません。また、ナンバーワンであれば、社会性や協調性はあまり重要視されません。

幼児教育は本人が興味を持てる分野を探し、他人と触れ合うことにより社会性を育む取り組みが良いのではないのでしょうか。結果として、自分を活かせるオンリーワンの分野が見つければ幸いです。と考えてははいかがでしょうか？

## Popy Asia/Oceania (Front Singapore)

全家研 ポピーアジア・オセアニア  
Ghim Moh Estate P.O. Box 279 Singapore 912740  
TEL 9835-5164 (HP)  
FAX 6463-8224  
W http://web.ntti.net.sg/front  
E ifront@ntti.net.sg  
◎ 516 (贈送契約の月割り単価)  
2歳～中学3年生



頭のいい子は耳がいい  
耳は遠くは

全家研(全日本家庭教育研究会)は、学習教材「月刊ポピー」を発刊し、子どもたちの学力向上、よい習慣づくり、家庭の教育力強化のお手伝いをしています。  
幼児期の親子の対話は、言葉の習得だけでなく、頭や心の発達を促します。毎月、お母さんがお子さんに話して聞かせるための手助けとなる情報を提供、海外で不足しがちな日本語環境を補えます。1カ月の体験学習も受付中。また、「ポピールーム」は、経験豊かな講師が教える学習教室です。「親子だけでは続けにくい時も、友だちと一緒に続けたい時も」と好評です。 ■(ペコ)

## Tyndale Language Centre

ティンデール・ランゲージセンター  
33 Middle Rd, #01-01 Ph Bldg  
TEL 6334-1872  
FAX 6336-8658  
W http://www.tyndale.com.sg  
E tyndale@singnet.com.sg



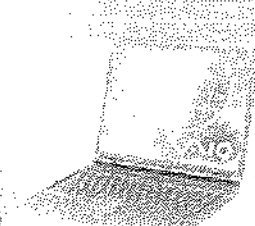
お子様とお母様が一緒に学べる「母と子の英会話クラス」は1〜2歳のお子様と、3〜4歳のお子様のクラスがあります。1〜2歳児クラスでは、お子様は先生とお母様の会話を聞くことにより、英語に親しみ、英語の耳を作ります。3〜4歳コースではお子様も英会話に参加していただきます。小さなお子様は耳もよく、先生と楽しく遊んでいるうちに、正しい発音を身につけることができ、またしゃべれないお子様も英語の環境に慣れるだけで英語に慣れます。  
また、お母様も一緒にレッスンを受けるので、小さいお子様がいて英会話レッスンに通えないと思っていられしやる方も気兼ねなく楽しんでいただけます。  
■(ティンダール談)

# 塾・家庭教師

住所  
TEL 電話番号  
FAX ファックス  
WEB アドレス  
E メールアドレス  
◎ 時間・料金・対象年齢

## TM net World

TM ネットワールド  
20 Science Park Rd, #03-01 Teleteck Singapore Science Park II  
TEL 6771-5803  
W http://www.tmnetworld.com

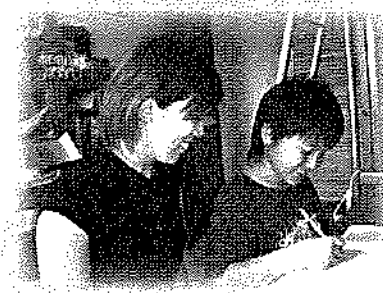


TM NETWORLD  
TOTAL MESSAGE NETWORLD

好きな時間に勉強ができるだけでなく、苦手なところも繰り返し学べるインターネットを使った勉強方法が普及してきました。シンガポールではTMネットワールドのWEB上でこのような遠隔学習が行えます。  
インターネットと早稲田アカデミーでの受講を組み合わせた点は、小中学生が対象です。講師の指導を受けながらインターネットで予習・復習するシステムで自分のペースで学力アップを目指します。  
また、英語学習も強化できます。TOEICの試験対策コースも新たに設定。個々のレベルにあわせて、4つのクラスで対応しています。 ■(錦)

## Komabakai

駒場会  
26 Jalan Lempeng #09-17  
TEL 6773-4934



一人ひとりの進路に対応できるのは家庭教師です。一对一の指導なので教師と生徒に深い信頼関係を築く事ができ、その結果、子どもたちは勉強に対する自信を持っていきます。  
ご家庭でのご理解をいただくだけでなく、ご両親とのコミュニケーションも大切にしています。ご家族と話し合いながら子どもたちをサポートし、勉強はもちろん勉強以外のメンタルな部分のサポートも積極的にこなせる事が家庭教師の強みです。  
経験豊かな教師が各自の進路に合わせた指導を行っているのでインターネットを通うお子様のサポートもしっかりしています。また、船園に関わるコンサルティングも好評です。 ■(錦)

## Super Media Singapore Pte Ltd

スーパーメディア  
10 Anson Rd, International Plaza #30-07  
TEL 6477-7039  
TEL 6372-0157  
W http://supermedia.press.net.sg  
E supermedia@pacific.net.sg  
◎ 530/月



いまままでに1年以上在籍した早稲田大学東京大学早稲田(S)高校の受験者は、100%希望校に合格しています。多数の会員が中学1年生の1学期までに、数学・英語・漢字の検定の3級に合格しています。この冬休みも日本から数名の方がシンガポールまで特別を受けに来ました。  
受験の半年前で週2回、ふつうは週1回の授業だけで複数科目を指導しますので、効率的でコストパフォーマンスが抜群です。「ひとりひとりのエリート教育」は、臨床的に未習熟の箇所を見つけてだして丁寧に教えるところから始まります。 ■(スーパーメディア談)

## ティンデールランゲージセンター

- 日常英会話表現クラス** 10回コース / \$400  
英会話で「向かい」に「何で英語で話さなければならぬ」をレッスンでシミュレーションしながら実践のアドバイスも含め、実践的な英会話の指導を致します。
- 主婦の英会話** 週1回 \$150 / 月、週2回 \$250 / 月  
講師はネイティブ又は日本人、レベルも初級から上級まで用意しています。毎日2時間のレッスンの中から自由に組み合わせ受講できます。
- 1歳からのキッズ英会話** 週1回 \$130 / 月  
お母様と一緒にネイティブ講師から英語の音に親しみ、徐々に物の名前や簡単な会話を習得していきます。1歳児クラスはお子様と一緒に親もお母様も学べるクラスです。
- ビジネスマンの英会話** 週2回 \$750 / 3ヶ月  
日常会話に必要な表現から政治経済などのトピックまで、広範囲にわたる英会話を学ぶビジネスマンのためのクラスです。
- 日本人のためのTOEICコース**  
TOEICテストに必要なスキルを身につけていくクラスです。テスト受験だけのお申し込みも受け致します。

**TYNDALE EDUCATION GROUP**  
Tyndale Education Consultants Pte Ltd • Tyndale Language Centre Pte Ltd  
Tyndale Electronics School • International Education Services Pte Ltd  
33 Middle Road, #01-01 P.H. Bldg, Singapore 188942  
最寄MRT駅はブギス又はシティホール(徒歩7~8分)  
TEL: 6334-1872 (日本語でどうぞ) FAX: 6336-8658  
E-mail: tyndale@singnet.com.sg http://www.tyndale.com.sg

## 春休みのデイキャンプ (\$340/5日間)

ネイティブの講師と一緒にゲームやクラフト、簡単なクッキングなどを楽しみながら英語に親しんでいただく半日のデイキャンプです。  
日時: 3月22~26日 / 3月29日~4月2日  
毎日: 9:30~12:30



## 世界でたった一冊のあなたの絵本

出産祝い、誕生祝いに最適な絵本をご用意しております。  
**カルチャーコース**  
・フランス風厚紙細工/額装  
・リボンアート  
・ギフトラッピング  
・主婦のためのシンガポール就職講座  
・日本人のためのヨガ  
・トールペイント  
・パーチメントクラフト



## 家庭教師だからよくわかる

- ・中間、期末テストの成績を上げたい
  - ・時間を有効に利用したい
  - ・中学入試、高校入試、編入対策
  - ・インター生のための数学、英語対策
  - ・勉強の仕方がわからない
- 経験豊かなスタッフがきめ細かくご指導いたします。  
駒場会 (6773) 4934  
プロ家庭教師センター お問い合わせご相談はお気軽に電話ください。

## シンガポール国際日本語教会

International Japanese Church of Singapore  
■ 牧師 加藤 享 ■ 住所: 7 Kay Poh Road  
■ Tel: 6465-6185 Fax: 6465-6471  
■ 礼拝 (毎日曜日): 16:00~18:00  
■ 場所: Kay Poh Road Baptist Church  
リバー・バレー・ロード ジオン・ロード  
River Valley Road と Zion Road との交差点すぐ横です。  
E-mail: ijcs@pacific.net.sg  
ホームページ: http://home.pacific.net.sg/~ijcs

## イトンハウス

Early Education Excellence  
インターナショナル小學校・プレスクール  
お子様により良いヘッドスタートを  
すばらしい教師陣と共に...洗練された施設設備による少人数教育によりきめ細やかな指導と、そして指導をお約束いたします。  
また小規模では、学力のみならず、個性の育成を助ける特別なカリキュラムを採用いたしております。  
どうぞお子様に、より明るい未来のスタートを切らせてあげましょう。お気軽にお電話下さい。  
新設園に御来園ください。  
121B Whitley Rd  
240 Outram Rd  
51 Bras Basah Road Singapore 479501 Tel: 6346 6722  
7 Serangoon Singapore 437215 Tel: 5403 5169  
39 Hatten Road Singapore 207164 Tel: 4332 3322  
121B Whitley Road Singapore 120714 Tel: 4256 1161  
240 Outram Road Singapore 149813 Tel: 4251 1050  
1 Yenda Road Singapore 237711 Tel: 4964 7800  
有資格、有経験日本人教師陣。スクールバスも有ります。どうぞ日本語でお問い合わせください。  
Website: http://www.etonhouse.com.sg

菅原真理子の  
WEB探訪

# コミュニティと アソシエーション

昨年11月2日に開催された  
「NHKのど自慢 イン・シンガポール」は  
大成功だった。

我が家も全員がそれぞれの  
友人の応援に駆けつけた。

日本の歌が好きな  
シンガポリアンも大勢参加し、  
優勝者はシンガポリアンで、  
合格者の数も  
シンガポリアンのほうが多かった  
このようなイベントがあると、  
コミュニティ意識が高揚する。

人が集うのには、二つの形がある。ひとつは地縁で集うコミュニティ。自治会や海外の日本人会がそれである。今ひとつは思いや趣味が共通する人々の集うアソシエーション。同窓会、ボランティア、ファンクラブなどだ。いずれも、参加者を増やし求心力を高めるには、よく企画されたイベントが不可欠だ。「のど自慢」の成功の秘密は、両方の要素があるからだろう。

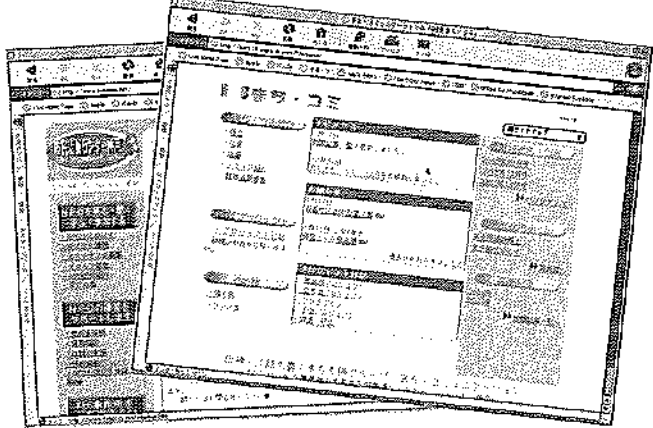
一方、大震災などのインシデン  
ト事故や事件も人々の関心を集  
め、参加意識が高まる。先月で9  
年目を迎えた阪神大震災には被  
災地の内外から150万人を超  
えるボランティアが駆けつけ、ボ  
ランティア元年といわれた。  
しかし、時間がたつにつれあ  
りがた迷惑になるボランティア

活動も生まれる。たとえば「炊き  
出し」。地震が真冬に起こったこ  
ともあり、避難所での炊き出しは  
被災者に大歓迎された。しかし、  
教団間たつと、復興を目指す近隣  
の飲食店の営業妨害になる。場所  
を変えるか、使命(ミッション)を  
変えないと、ありがた迷惑になる。  
そんなことを教えてくれるのが、  
阪神大震災の被災地で活躍する、  
二つの団体だ。

まちコミュニティ系の「まち・コ  
ミュニケーション」。郊外にでき  
た仮設住宅の住民を主に支援す  
るボランティアが多かったが、「町  
に住民が留まらなければ復興は  
ない」と、全壊した長田区の御蔵  
地区で「町づくり」に取り組み。近  
隣のお年寄りが集える「ふれあい  
喫茶」、震災記念日の慰霊祭や七

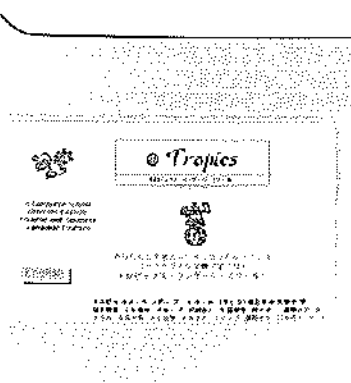
夕祭りの運営を継続し、今年日  
本海の町の古民家を移設して集  
会所の建築に取り組みなど、次々  
とイベントを創造し、地域の人々  
だけでなく地域外の若者をも引  
きつけている。この貢献に対して  
「防災まちづくり大賞(総務大臣賞)」  
が授与された。

アソシエーション系の「市民活  
動センター神戸」は、ボランティア  
アクトープの中間支援組織とし  
て「シンク・タンク」を目指す。ボ  
ランティア団体の補助金の申請や、  
地方自治体のボランティア活動  
支援の相談に乗る。  
いずれも、時間の経過につれ、そ  
の使命(ミッション)を変え、人が  
集いやすいイベントの創造に工  
夫を凝らす様子が、ホームページ  
からうかがえる。



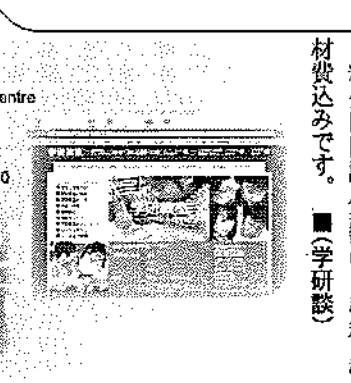
住所  
電話  
ファックス  
WEBアドレス  
Eメールアドレス  
◎ 時間・料金・対象年齢

**Tropics Language School**  
トロピックス・ランゲージスクール  
● クレメンティ校  
Blk444 Clementi Ave 3 #02-125B  
● アギス校  
Blk261 Waterloo St. #03-25  
Tel: 6873-3704  
W: http://www.tropicalanguage.com  
E: tlach@singnet.com.sg



3〜6歳を対象にしたキッズ・  
イングリッシュ・コースはネイテ  
ィブの先生と一緒に歌ったりゲ  
ームをしたりする楽しいクラス  
です。その中から英語の理解とリス  
ニングを学びます。少人数制な  
ので自然に英語力が身に付きます。  
小中学生、高校生向けの英会話  
クラスは、学校で習う英語の復習  
や様々なカリキュラムを通して、  
会話など実践力をつけるシステム  
会話はもちろんのこと英語が総  
合的に理解できます。  
クレメンティとアギスにある  
ので、住まいにあわせて学校選  
びができます。また、無料体験レ  
ッスン(要予約)も行っております。  
■(錦)

**Gakken Singapore Kyousitsu**  
学研シンガポール教室  
● 545 Orchard Rd. #18-01 Far East Shopping Centre  
Tel: 6734-4747  
Fax: 6236-2761  
W: http://www.gakken.co.jp/kyousitsu/  
E: info@gakken.co.jp  
● 入会金 \$70、幼児園・小学生 \$260、中学生 \$320



幼児クラスの対象年齢は3〜  
5歳。基礎学力を育て、自学自習  
の力をつける指導法です。少人数  
のクラス設定で、就学までにひら  
がな、読み書きや20までの数の  
理解を目標に、楽しみながら勉強  
します。  
子ども自身の学力に見合った「無  
学年方式」を採用。個々のわから  
ないところの手前までさかのぼ  
って復習していきます。特に基礎  
を積みあげていく算数(数学)の  
学習には効果的です。  
インター校に通うお子さんも  
無理なく自分のペースで学習で  
きます。  
一週間の無料体験を随時受付  
けています。  
料金は国語、算数の2教科。教  
材費込みです。■(学研塾)

**Metropolitan YMCA**  
メトロポリタンYMCA  
● 60 Stevens Rd.  
Tel: 6830-8346  
Fax: 6839-8340  
W: http://www.mymca.org.sg  
E: Japanese@mymca.org.sg  
● 18カ月〜



シンガポールでは20年以上の  
実績があります。知性、精神、身体  
のバランスがとれた子どもにな  
るためのプログラムを実施して  
います。  
子どもは1つ1つの経験が学  
習になります。そこで、経験する  
ことを大切に考えたカリキュラ  
ムを取り入れました。例えばダン  
スやスポーツ教室など想像力を  
高めたり情緒を豊かにしたりす  
る活動は、仲間意識やリーダーシ  
ップ、自覚などの感情を育みます。  
他にもサッカーや水泳、シーズ  
ンキャンプなど様々な活動を通  
して、将来的に社会性に優れた人  
間に成長するようなサポートを  
行っています。■(錦)

**チャイナリンガ (文中苑)**  
http://www.singaweb.net /chinalingua

- オリジナル教材
- 少数精鋭制
- 優れた講師陣

● 外国語大学方式の正統派教授法で外国語学習の神髄を伝えます。  
● 五音併用訓練法で「聞く」「話す」「読む」「書く」「訳す」  
力が同時にレベルアップします。

英語コース  
★初心者コース  
★困った場面の対応コース  
★総合アカアコース  
★ビジネスコース  
★子供の英語コース

大人のための  
中国語コース  
★発音を完全にマスター  
★文法ポイントをクリア  
★伸び悩みを解決

● 学費：プライベートレッスン：1ターム(12回/1回1.5時間) \$1080  
セミプライベートレッスン：1ターム(12回/1回2時間) \$840/1人  
グループレッスン(6人まで)：1ターム(12回/1回2時間) \$600/1人  
○ご要望にあわせ、週1、2、3回のいずれのコースも選択可能。授業参観可能。

お問い合わせ・資料請求は、下記まで  
日本語専用ライン Tel:6736-4288  
Fax:6736-0454  
1 Scotts Rd. #18-14, Shaw Centre, Singapore 228208  
(伊勢丹 タクシー乗り場入り口のエレベーターをご利用ください)  
chlingua@starhub.net.sg

**AIR-CON MAINTENANCE**  
エアコンのクリーニング、修理は  
【SD エアコン】にお任せ下さい。

エアコンは定期的なクリーニングをしないと塵やカビの温床となり、特にお子様のアレルギーや病気の原因になります。日本では必要のなかったエアコン定期クリーニングはシンガポールでは不可欠です。

- ① 日本人スタッフが迅速に対応
- ② ローカルなみの料金で日本レベルのサービス
- ③ ハイテクな清掃技術

SD エアコン Servicing & Maintenance  
http://www.sdac.per.sgにて写真によるクリーニングの手順が御覧いただけます。

コンピューター  
＜Windows 日本語ソフト搭載＞\$950より  
シャワートイレの設置も承っております。

Tel: 6467 4778 Fax: 6467 3998  
担当：森藤 (9655 8667) 上田、ケビン(日本語可)

無料体験レッスンあり! **トロピックス・ランゲージ・スクール**  
MOE(文部省)認可校

- 日本語教師養成コース
- 英会話・中国語会話コース
- ビジネス英語・中国語コース
- 小中高校生の英語コース
- 運転免許の準備コース

● 日本語ポットライン ●  
Tel:6873-3704 Fax:6873-1792  
E-mail: tlach@singnet.com.sg  
URL: www.tropicalanguage.com  
Blk 444 Clementi Ave 3 #02-125B (EY23 徒歩3分)  
Blk 261 Waterloo St #03-25 (MRT EW12 徒歩5分)

話せるようになりたい!

(英語・中国語・日本語)  
初心者の方から学習歴の長い方まで、ご満足いただける会話中心の授業で、言いたいことが自由に言えるようになります。

www.chikyujinlearning.com  
TEL:6736-2603 (日本語でどうぞ。)

地球人  
CHI KYU JIN LEARNING CENTRE  
350 Orchard Road #21-06 Shaw House  
★伊勢丹スコットの最上階。パーバリーのショーウィンドーの隣が入り口です。

**EUREKA SCHOOL HOUSE**  
2 Sunbird Road Singapore 487127  
Tel:6542-2561 / Fax:6542-2712 / HP:9181-0461

対象：18カ月〜9歳  
月〜金曜(全日) 7:00〜19:00 \$800/月  
土曜 7:00〜14:00  
(半日) 7:00〜13:00  
又は13:00〜19:00 \$500/月

2月中にお申込の方、入会金無料!

ユーレカ・スクール・ハウスと  
ブルックベール・クレージュは提携しました。

**Brookvale Creche**  
111 Faber Drive Singapore 129423  
Tel:6774-6784 Fax:6774-7039

対象：18カ月〜12歳  
月〜金曜(全日) 7:00〜19:00 \$650/月  
土曜 7:00〜14:00  
(半日) 7:00〜13:00  
又は13:00〜19:00 \$450  
※保育時間は相談に応じます。



タイトルも新たに、またお会いすることになりました。よろしくお祈りします。

### 単身赴任の心がけ

昨年年度実施した「バルティ 誌面向上アンケート」で、男性にも簡単にできる料理のレシピを紹介してほしいという要望があったそうです。誠に素晴らしい心がけで、夫の耳をカッポジッて聞かせてやりたいと心から思いました。

以前、男性のための料理講座を開いたことがありますが、そのとき、単身赴任したばかりの男性が「これから来る家族のためにシンガポール料理を食べさせたいので参加しました」とおっしゃっていました。すごく感動！

早速、上海に単身赴任中の夫に電話を入れてそのことを話しました。すると夫は「こっちに來たらいくらでもおいしいものを食べに連れていく」。全く本質がわかっていないのに、がっかり！

話を戻しまして、「簡単に出来る料理」というのが難しい。好きこそもののなんとかで、料理好きであれば簡単にチョイチョイと作ってしまいます。逆に料理嫌いであれば、食材を洗ったり切ったりすることすら面倒に感じます。

## 単身赴任

# の心がけ

これは男女問わず同じです。どんなに簡単な料理でも自分で作って食べているだけでは、なかなかおいしいものではない。おいしいといっただけでは、人がいてはじめて、また作るという気持ちで起り、腕も上がり

たんしんふにん

これからの連載では手軽で美味しいお料理のレシピもご紹介し、単身赴任用の料理など、見の狭いことなどは考えず、会社のスタッフや友人に大活躍の舞いするくらいの意気込みで取り組んでみてください。

このからの連載では手軽で美味しいお料理のレシピもご紹介し、単身赴任用の料理など、見の狭いことなどは考えず、会社のスタッフや友人に大活躍の舞いするくらいの意気込みで取り組んでみてください。

### 朝の水は百薬

単身赴任の方は健康管理にも気をつけなければなりません。

それではまず、毎日の生活で心がけてほしいことを書いてゆきましょう。朝起きたら、まず常温の水を少量ともグラス一杯は飲みましょう。この水はあくまでも常温で、昼間に飲む水は冷たくても良いのですが、起きがけに冷たい水を飲むのは、体内をびっくりさせるので好ましくありません。空き腹にいきなり熱いコーヒーや冷たいジュースを飲むことも体によくありません。

常温の水が体内に入ると、寝ている間に消費した水分がゆっくり吸収され、体が活性化します。また、夜中にふと目を覚ましてトイレなどに立ったときにも少量でいいから水を飲むことをお勧めします。

なかには寝る前にアルコールを摂取する方もいます。すると、寝ている間の血液は粘液状態に怖いでしょう。しかし、水を飲むことによって血液の流れが元に戻ってゆきます。

追伸：夫にもこのことは口うるさく伝えておきます。

# 見細 ぽん

第26回



小橋 繁好 Shigeyoshi KC (テレビ局エグゼクティブ・プロデューサー)

## ハルウララ

昨年、最も話題になった競走馬はダービー馬でもなく、有馬グランプリ馬でもなかった。南国・高知の地方競馬で「大活躍」したハルウララだった。この人気は新春競馬まで続いている。

ハルウララは96年、北海道で産まれた。高知競馬に所属し、初出走以来、一度も勝っていない。90連敗あたりから注目されるようになり、昨年12月14日の100戦目で、いきなり全国区人気となった。

「ネバーギブアップ・ハルウララ百戦記念特別」と銘打ったレースでも10頭中9着と敗れた。この日、高知競馬場の観衆は4年ぶりに5000人を突破。もちろんハルウララは単勝1番人気で、単勝売り上げが同競馬場最高額となった。年を越し、8歳となったハルウララは1月2日も出走。一番人気だったが、10頭中7着に沈み、連敗記録を101と伸ばした。

何度負けてもリストラされないハルウララは、不況で職場を奪

1946年、岡山市生まれ。70年、新聞社に入社し社会部記者として事件、司法などを担当。現在、テレビ局で報道と番組制作を担当している。

われたサラリーマンの「星」となった。毛が入ったお守りは、走っても当たらないところから、交通安全の魔除けとなり、よく売れているという。出走日には東京から応援ツアーも組まれるほどの人気だ。ちよっと仕掛けの感があり、悪乗りではないかとも思うが、罪はないだろう。

私が入っている所にも地方競馬があるが、まだ一度も足を踏み入れたことはない。3月の高知競馬で、中央競馬のエース武豊騎手のハルウララ騎乗が一部でささやかれているようだ。中央と地方競馬の世界でも中央と地方の壁は低い方がよい。

### MYコンパニオン・アニマル 写真とコメントの公募

犬、猫、ハムスター、カメ、魚、は虫類、象...  
ペットを超えたあなたの伴侶の写真(ご一緒の写真も歓迎)と交流がりが読者に伝わるコメント(200字以内)を郵便またはE-Mailでお寄せください。

氏名(発表時に匿名またはペンネームをご希望の場合は、その旨お知らせください)、年齢、ご住所、連絡電話番号、撮影日時、ペットの詳細(名前、性別、種、年齢)もお忘れなく。

- 掲載作品をお寄せくださった方には、掲載号を10部差し上げます。
- 写真・テキストのレイアウト・デザイン・キャプションなどの編集権は、『PARTY』に属します。
- オリジナル写真・テキストの著作権は、投稿者に属します。
- 応募作品は返却しません。あらかじめコピーをおとりください。
- 採用に関するお問い合わせには応じかねます。掲載をもって発表とさせていただきます。

66A Tras Street Singapore 079005  
PARTI (Pte) Ltd. 「コンパニオン・アニマル」係  
parti@mbox1.ntti.net.sg

### 英会話 ジオス

TOEIC試験実施校 Student Pass資格校 (文化省認定)

GEOSより Men's Campaign! 2/2(日)~28(土)

400 Orchard Road #14-07 Orchard Towers (ヒルトンホテル斜め前)  
TEL: 6734-7556 担当: Ms 高橋  
website: www.geosing.com.sg  
e-mail: gicsingapore@pacific.net.sg (日本語可)  
受付時間: (月~金) 10:00~21:00 (土) 10:00~18:00

### Orange X

フロリダからの贈り物 オレンジオイルから作った天然洗剤 人にやさしく、環境にやさしい

これ1本で台所やお部屋のお掃除、消臭、消毒、さらには柔軟剤の効果もあるので、若玉やシルクの手洗い、赤ちゃんの肌着やおもちゃのお洗濯、茶室、人より敏感なペットのシャンプー・リンスとしてもお使いいただけます。

水で10~100倍に薄めて使うので経済的、特に手洗いでお困りの方におすすめてです!

お取扱店 サンドリムペットランド (Far East Shopping Ctr 2階)  
お問い合わせ TUTTI INTERNATIONAL  
215 Bedok South Avenue 1 #04-21  
FAX: 6444-8345 HP: 9650-5875 (Ms 10時まで)

### ペット紹介

MY COMPANION ANIMAL ペットを超えたわたしの伴侶

## ナミさんちの ダイヤギータ

(ミニチュア・ピンシャー ♀ 3歳)  
(チワワ ♀ 2歳)

違う犬種なのに、お散歩をしている時も姉妹と間違われるほどそっくりなダイヤとギータ。お姉さんのダイヤはもともと狩猟犬のはずなのに、なぜかとても人見知りの臆病者で、どんなときでもマイペース。フレンドリーで甘えん坊な妹ギータとは正反対の性格です。お姉さんが大好きなギータは、マイペースでなかなかかまってくれないダイヤにめげもせず、一日中後ろをチコチョコと付いて廻っては、何かお何までお姉さんのマネっこ。本当の姉妹のような2匹です。好きな食べ物は2匹揃ってニンジンとチーズ。料理中にニンジンの皮をむいている音が聞こえただけで、どこからともなく飛んできます。

## 魅惑のインチキアイランド

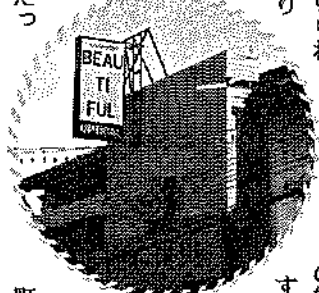
ブーケットタウンは煮えたぎっていた。デカイ太陽のもと、中央市場の前をタラリンコ歩いていた、黄色い看板に記された「甲斐」(こうい)という黒い文字が目にとまった。

「ボウ？」  
「フオンド・ボウ」という湯気の立つ鍋と仔牛の姿が頭にとまらな浮かん余計に暑苦しくなるも仔牛のフランス語は「veau」だ。

看板は縦長なので次の段には前置詞「に」がある。イタリア語なのか？と一瞬考えたが、よく見ればそれは「D」ではなくて「E」。いったい何語なんだろう。何の店なのだろうと看板の三段目をよく見れば、そこには「E」があつて愕然とした。

予想だにしないところで一つの単語が細切られていてわかりにくいのが、  
BEAU  
「美しい」という英語名のメカネ屋だつたのだ。

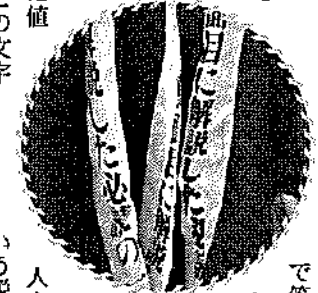
店名を決めて入り口に看板を出したものの、市場前には露天がずらりと並ぶためすっぽり隠れてしまつて役に立たない。それな



町中は暑くてたまらないのでバイクにまたがって海へ。道すがら気が掛かったのは、あちこちの民家の軒先や商店のひさしの下にさげられている蔭幕といえは聞こえはいいが単なる白い布で

らもつと高いところに縦型看板をと思いつきいざ作ってみると漢字と違つて縦書きの出来ないアルファベット。  
結局、こんな中途半端なことになったのだから「ボウ？」イタリア語？と、私を店へ磁石のように惹きつけたのだから、看板としては優秀だ。モンゴル人ばかりに目いい私には、なんの用もない店だけだ……。

「真面目に解説した必読の一冊です」  
ぶらぶら歩いていたら、こんな日本語の文字があつて立ち止まった。真拳に取り組むその態度は賞賛に値するけれど、この文字は半ズボンの両脇のラインに模様？として書かれている。「必読」と迫られてもズボンだけに足は出るけど、手は出せない。



日本なら候補者の写真を板に貼つたり、それを打ち付けたりするの、タイでは写真もへつたくれもなくヒラヒラ、風にたなびいていけばまだしも、下げるは下げたもの出入りの邪魔になるからとたくし上げてしまい、番号さえ見えない幕も多いのだ。

「必読」と迫られてもズボンだけに足は出るけど、手は出せない。



「いったいこれは何なのか」と訊いてみたものの、「とうえんていば」「セーム、セーム」と英語で答える店主ばかりで、一向に要領を得ない。いったい、何が二〇パーツで同じ、同じなのだ！

何軒目かで初級英語を話す人に当たり、「みんなで参加せねばならない、役人を指名するためのもの」という説明を得た。わかりやすく言ううと、「選挙用ボスター」らしいのだ。

日本なら候補者の写真を板に貼つたり、それを打ち付けたりするの、タイでは写真もへつたくれもなくヒラヒラ、風にたなびいていけばまだしも、下げるは下げたもの出入りの邪魔になるからとたくし上げてしまい、番号さえ見えない幕も多いのだ。

こんなことで？

### まんだりん面白話 第27話

会では横田大使が非常に流暢な中国語でスピーチをしてくださいました。大使の英語が堪能なのはみんなが知っていました。中国語もネイティブのようにしゃべられるのには、驚きました。私はこれほど自然に中国語を操る日本人には初めてお目にかかりました。

大使はご自分の語学学習の経験談を披露してくださいました。いろいろな外国語を勉強されましたが、はじめの3カ月がとて大変だそう。まず一生けんめい勉強され、そして3カ月後に、その成果を自己評価します。うまく行つていけば続けますが、もし成果が上がっていかれば、この時点でやめてしまいます。

このほかにも、中国語のみならず外国語を学習する日本人の方々に「努力を継続すること」を心がけています。このことでした。

「努力を継続すること」を心がけています。このことでした。



### 中国語学習の達人たち

11月22日(木)午後2時からホテルニューオータニの大会場で約150名のご出席者をお迎えして「JSU」中国語を楽しむ会が開催されました。

スピーチコンテストの優勝者は半年余りの学習経験しか持たない浅野さんでした。会の後、「どうやってこんな短い時間に素晴らしい中国語を話せるようになったか」について、うかがいました。

浅野さんは「努力を継続させることができるような学習の目的を持つこと」の大切さを繰り返し強調されていました。先日の「JSU」中国語を楽しむ会での北京言語大学の教授がおっしゃっていた「語学の習得は自転車の練習と一緒」という意見に賛意を表し、「努力を継続すること」を心がけています。このことでした。

具体的には、まず、中国語に毎日接するように心がけます。週末は多くの時間を割き、集中的に学習しますが、仕事で忙しい平日もたとえ10分間でもいいから、教科

書に出てきた単語や例文を覚えることにします。

浅野さんは「ここに行くときでも、とりあえず単語帳を持ち歩いてるそうです。ある程度の単語の蓄積ができた最近では、ヒアリングの時間を増やすようにしています。毎週の授業の予習と復習のため勉強は、週末を中心にがんばり、加えて、特に授業が終わった日は、つらくても机に向かうことを習慣にすると、案外毎日それなりに勉強が続くそうです。40代の頑張りやの浅野さんのお話は、はつらつとしています。

最後に、「スピーチコンテストはとて面白い経験と勉強になりました。1カ月あまりとでもつらかったけど、これも学習の目的のひとつで、辛抱強く指導してくれた黄詩盈老師に感謝したい」と締めくくりました。

締めくくりました。

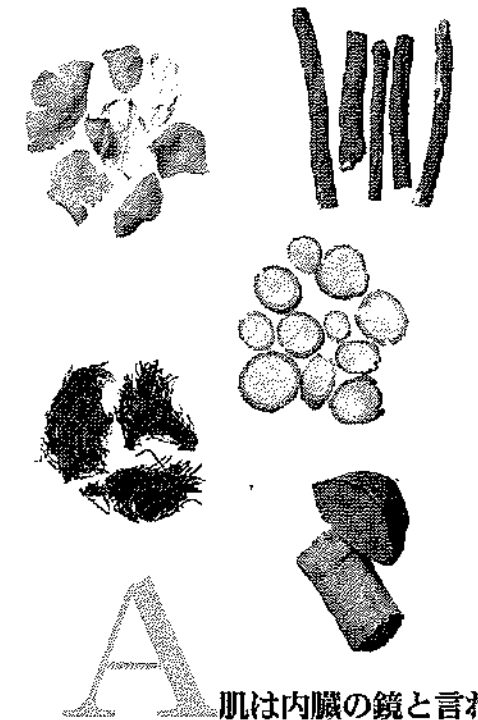
「まんだりん面白話」葛珠慧先生の教室です  
新規コース 3月22日から開講  
JSUで FM96.3  
日本語で学ぶ  
**標準中国語教室**  
北京語言文化大学と提携 有資格講師陣  
10週間 \$450 (税込み)  
Tel: 6336-3055  
電話受付時間: 9:30~20:30  
月 火 水 木 金 土 日  
10:00-1:00 初級① 初級④ 初級③ 新規初級④ 初級④ 初級③  
2:00-5:00 初級③ 新規初級① 初級① 英会話 初級① 初級⑤  
6:30-9:30 初級① 初級② 初級③ 新規初級④ 新規初級④ 新規初級④

各種損害保険を取り揃えています  
自動車保険 車両購入時の強制保険  
家財総合保険 家財への損害、隣家への賠償責任をカバー  
賠償責任保険 第三者賠償、訴訟費用をカバー  
傷害保険 ケガによる死亡、後遺障害、治療費をカバー  
ゴルフ保険 第三者賠償、ホールインワン、用具損害をカバー  
THE TOKIO MARINE & FIRE INSURANCE COMPANY (SINGAPORE) PTE. LIMITED  
6 Shenton Way #23-08 DBS Building Tower Two Singapore 068809  
TEL: 6221-6111 FAX: 6224-0895  
E-Mail: japanesedesk@tokiomarine.com.sg  
東京海上火災保険シンガポール社  
日本語直通 TEL 6321-3282/3243 (Ms.後藤/Ms.平塚)  
日本語でお気軽にお問い合わせ下さい

MIKASA HAIR SALON  
ミカサ・ヘアサロン  
400 Orchard Road #03-44 Orchard Towers (S)238875  
TEL: 6887-5525  
ミカサは、くつろいだ雰囲気いっぱいのヘアサロン。日本語を話すフレンドリーで経験豊かなスタッフが、皆様のお越しを心よりお待ちしております。より良いサービスと確かな技術で、是非お試し下さい。  
ボースーパーズ・ドレド・パーマ  
ボヘア・スガ  
ボカラートリートメント  
ヘアカット・シャンプー・ブロー  
Female \$35 Male \$30  
営業時間: 10am~7pm(月~土), 10am~2pm(日) 定休日: 火曜日 (ミカサヘアサロンは上記住所のみで営業しております。)

フレッシュベリカン  
通訳・翻訳・通話  
ホームページ http://www.nittsu-sin.com/removal/

旅のご用命は郵船トラベルへ  
JL 帰国プロモーション  
NH 帰任パッケージ  
スタークルーズの旅  
ランカウイ、ブーケットクルーズ 3泊4日 日曜日出発  
マラッカ、KLクルーズ 2泊3日 水曜日出発  
ウィークエンド・クルーズ 2泊3日 金曜日出発  
2人目のお客様はノーマル 料金から50%割引  
ご予約受付: 2月29日まで 出発日: 3月19日まで  
業務出張 社員旅行 団体旅行 ホテル手配 蘭の花  
お気軽に日本人スタッフまでお問い合わせ下さい。  
郵船トラベル TEL 6732-1511 FAX 6733-0216  
YUSEN TRAVEL (S) PTE., LTD. 場所: 高島屋(ニースアンティ)タワーA 9階



# 美肌と漢方

美肌になる漢方薬ってありますか？

**Q** 肌が乾燥してお化粧のノリが悪いのが悩みです。疲れやすく貧血気味なので、不健康そうに見られてしまいます。漢方できれいな肌にはすることは可能でしょうか？

**A** 肌は内臓の鏡とされています。治療が必要な方には、お薬を処方させていただいていますが、生活習慣などの改善で良くなると思われる方にはアドバイスさせていただいております。ご相談は無料(要予約)ですのでお気軽にお電話ください。

**肌** 荒れの原因はいろいろありますが、便秘、貧血、胃下垂、胃腸が弱い、睡眠不足、栄養不足などがあげられます。肌荒れでお悩みの方には、まず大きな原因をつきとめてその原因を改善する処方をするので、肌荒れだけではなく、貧血や便秘なども改善されて一石二鳥です。この場合合は、美肌をつくるために、栄養が十分に吸収されるように胃腸をじょうぶにすること、全身にその栄養分が行き渡るように貧血を治すことが近道となります。貧血、疲れやすい、体力低下、下痢気味、胃腸が弱く吸収力が弱い方の治療には、八珍湯(はつちんとう)などをベースに個々に合わせた処方することが多いです。また、冷え、月経異常、消化不良、お腹が冷えるなど婦人の虚証には、理中湯(りちゅうとう)などを処方します。

また、最近「肌が乾燥」という相談も多いのですが、内臓の病気によるものだけではなく、「肌の洗すぎ」によるトラブルであることがしばしばあります。大きな原因のひとつに、落ちにくいメイクを落とすために界面活性剤がたっぷり入ったクレンジング剤の使用があげられます。最近よく出回っている洗い流せるクレンジングオイル剤には界面活性剤がたっぷり入っていますので注意が必要です。



## 王子たちの魔女退治 ● インドネシア

南の国のおとぎ箱 ■ たちばな みく

王様と妃、まだ幼児の2人の王子と乳児の姫の5人が幸せに暮らしていました。

ある日、王様は森に猟に出かけ道に迷ってしまいました。困っていると遠くに家が見えます。王様はその家に飛び込んで助けを求めました。しかし、その家に住んでいたのは魔女でした。

魔女は、「この男が王様であることを知っていました。そして王様は魔法をかけてしまいました。王様は魔法によって魔女と恋に落ちています。」

王宮に戻った王様は魔女の言うなりに、妃を鶏小屋に監禁し、3人の子どもを追い出してしまいました。

野に出された2人の王子は、まだ子ども、交代で赤ちゃんの妹の面倒を見ていましたが、ついに姫は泣き出しました。その泣き声が隠者の耳に届きました。

隠者は3人を育てることにしました。王子たちは賢い隠者から

全てのことを学びます。

14年後、王子たちは立派で賢い若者になり、姫も美しく育ちました。隠者は自分の死期が近づいていることを知り、

「あなた達のお母さんは鶏小屋に住んでいます。すぐに助けに行きなさい。わたしは一緒にいけませんが、かわりにこれを」と王子たちに、見せるだけで人を縛ってしまう蕪(う)かぶと、さわると誰でも死んでしまう茎を渡しました。

彼らは故郷へ戻ると鶏小屋の中に座っている妃を見つけだし、すぐに助け出しました。そして王宮に向かいます。

魔女は王子たちが向かってくることを知り軍隊を出します。しかし、下の王子が蕪を差し出したとたん、すべての兵士は縛られ動けなくなり、上の子は王宮殿に入り魔女を捜します。王が魔女に操られていることを知り、

魔女を見つけ、蕪を見せました。魔女は動けなくなり、次に茎でさわると、魔女は醜い姿になって死にました。王は眠りから覚めたように正気を戻し、幸せな生活を取り戻しました。

ある日、王と妃、王子たちが同じ夢を見ます。白いサルを姫に与えなさいと神が告げるものでした。早速、白いサルを見つけ姫に与えました。するとサルは美しい男性になり、姫と恋に落ちます。男性は、「私はパンジという、隣国の王子です。昔、父とあなたの父親が私たちの結婚を約束しました。私もあなたへの思いを募らせて神に頼んで白いサルに化けてあなたを捜していたのです。あなたはどうしますか？」

と言いました。姫もすぐに同意し、2人は結婚しました。

魔女を退治したものは無と堂です。いずれも大地から栄養を吸い上げています。大地の神の力を利用しようと考えたのでしよう。

日本にも蕪を敬う風習があります。新潟県などでは蕪や大根など「根のもの」を食べてはいけないうち、ばた餅を蕪に見立てて神様に供えます。

また、今回出てきた白サルはアジア各地の伝説に登場します。有名なのはインドの神、ハヌマン。ハヌマンはタイやバリ島の舞踊にも登場します。もちろん、日本にも数々の伝説があります。神奈川県には、日蓮上人が法難を受けたときに白サルが道案内をしたという、山口県の徳山温泉には、薬師如来の化身である白サルが源泉に導いたという伝説があります。今回の物語、ハヌマン、日本の伝説のいずれも白サルは化身であったり、案内をしたりという共通性が見られます。

**开始学中文!**

日本語で学ぶ中国語(北京語)講座  
だからわかりやすい!

次回初級クラス2月下旬開講

- ◆1クラス:5~12名 ◆授業料:400ドル/1学期
- ◆日本語の話せる中国出身の熟練講師陣による授業に加え、専属日本人コーディネーターもお手伝い致します。
- ◆現在初級から上級まで33クラス開講中、約240名の日本人の方が受講されています。途中入学、個人・グループレッスンも承ります。

無料体験レッスン受付中

日本語ホットライン  
Tel. 6238-0055 (Mr.中川まで) (平日 10 am~6 pm)

IKOMA Language School  
#06-01 Orchard Plaza (メリディアンホテル隣)  
生駒語言学院 ホームページ/www.ikoma.com.sg

中醫師 **劉文鋒** (日本語でどうぞ)

美濃漢方 診療所

アトピー・ぜんそく・慢性病  
更年期障害・生活習慣病など 完全予約制

402 Orchard Road  
#04-16,17,18 Delfi Orchard  
Tel: 6738-0300  
Fax: 6738-6976  
HP: 9649-1986

10:00am~6:00pm  
休診日:月曜、祝日、第2・4日曜日

最近の駅 MRT NS22 Orchard

呼び寄せ便特集

**ANA**  
東京・大阪・名古屋・福岡発

**S\$940** より

- ・帰国便変更可(2ヶ月以内)
- ・国内線50%引可(全日空・エアニッポン)

産経ニュース

★ANAご帰任(片道)パッケージ

特典:その1 超過荷物を無料サービス中  
エコノミークラス 20+20(超過分)=40kg  
ビジネスクラス 30+30(超過分)=60kg

特典:その2 お手荷物無料配送クーポン進呈  
ご利用時にお手荷物を無料でご自宅までお届けできる  
スカイポータークーポンをプレゼント!

2004年4月30日に出発する

詳しいお問い合わせは

**産経旅行SIN**

TEL:62226600  
FAX:62241400

E-MAIL: singapore@sankeiitourist.com.sg  
HOME PAGE: http://www.sankeiitourist.com.sg

東京:03-3562-4001  
大阪:06-6222-6091



執筆者 保田 孝(やすだ たかし) パナホーム専属 住まいのアドバイザー  
 長年パナホームに勤務、住宅設計、インテリアデザイン、全国のモデルハウス設計を担当。専任インテリアコーディネーター育成の実績では業界随一。海外での住まいづくりセミナー講師や設計相談の経験も多い。現在アイプランニングを主宰し企業、学校、個人向けのセミナーや研修、コンサルティング、執筆などを行っている。  
 著書 「インテリアカラー専科」(グラフィック社刊)

「ポタンの掛け違ひ」とよく言いますが、掛け違ひは初めに気が付くから厄介です。もともと早く気が付けば良いのですが、住まいづくりや住まい探しではよく起こります。

住まいを手に入れるには資金の調達や各種の届け出などの手続きも多くて面倒でしよう。そこで気も腰も重くなり、気が付けば帰国の時期がもうすぐと近づいてしまいがちです。そうなるのと何とか住める場所を確保しなくてはとの思いだけが先行します。これがポタンの掛け違ひとなつて辛い道のりを踏み出す始まりとなります。

そもそも住まいづくりや住まい探しは、「家族がより幸せになるための「幸せづくり」です。時間や心に余裕があれば本来こんな楽しい作業はありません。そのためには専門家に任せたいところが賢い部分と人任せにはできない部分とがあることを念頭においてください。

誰もがゼロから始めるわけではなく手をつけて良いやら迷いますが、まず信頼できる住まいづくりのパートナーを探して面倒な作業は早めに任せることです。

そしてその間に人任せにはできない「どんな暮らしをしたいのか」をじっくり練ることが正しいポタン掛けの順序です。

「どんな暮らしをしたいのか」があつて初めて「どんな住まいにするか」が考えられるのです。難しいようですがこの漠然としたニーズを要望や条件にまとめる良い方法がありますのでご紹介しましょう。

始める前に普通のノートを一冊用意してください。名づけて「我が家の夢づくりノート」。ご家族がひとつのことについてそれぞれ思いを語り合い、夢を形にしていくことができるゲームのようでも楽しい方法です。

進め方ですが、今日から週に一度は日本に戻つてからのくらしを家族で考えるために目を決めて時間と場所をスケジュール表に記入しましょう。ゆつたりと週末の夕食後などに如何でしょうか。住まい獲得の第一歩はこの「家族ミーティング」で踏み出してください。これが楽しいメイクドラマへのパスポートになります。まずは夢づくりですから話し合う内容は「家族一人一人がくらしや住まいについてあつた

海外にお住まいの皆様を、有利な10の特典でバックアップ

### 海外サポートシステムクラブ

帰国後の住まいが気になる方に、お得な情報や資料をお届けするパナホームの住まいづくり応援制度「海外サポートシステムクラブ」。海外にお住まいの今、お役立ていただける特典がいっぱいです。

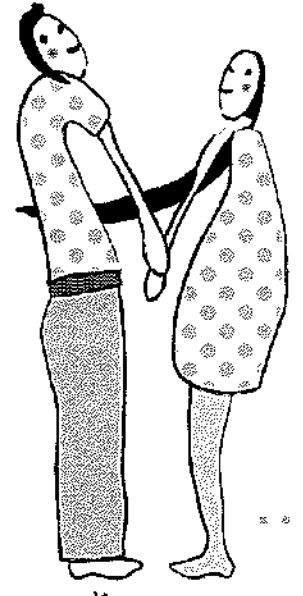
詳しくはホームページをご覧ください。  
<http://www.panahome-kaigai.com>

パナホーム株式会社 電話: +81-6-5834-1294  
 海外営業センター FAX: +81-6-5834-5408  
 E-mail: worldinfo@nj.panahome.co.jp

こうしたいを何でも言い、記録します。できるできないは先の選択です。リビングとか庭とか、毎日に一応のテーマを設けると進めやすいでしょう。この「家族ミーティング」の積み重ねがどうしても必要なのです。なぜならそれが住宅会社へ提示する大切な要望や条件のものになるからです。まとめ方については回を改めてご紹介いたします。まずは始めの一歩をどうぞ。

## お家がだんだん近くなる 02

空港から直行！「海外にいながら考える日本の住まい」



さて、金額ですが第一回目の治療にはかなりのお金がかかります。通常80000~1万20000ドルくらいかかるとみています。

卵巣や卵管に異常があつたり、人工授精(人工受精)は5~8回以上トライしてもなかなか妊娠できなかったりした場合は、次のステップとして体外受精を考へてみてはいかがでしょうか。

人工授精はそれほど女性には負担がかかりませんが、費用も一回につき、通院、薬、治療費を含めても1000ドル以下(約10万円)です。医師によっては、1回の排卵日に2回程人工授精を行う場合もあるため、その場合は治療費が加算されます。

しかし、体外受精(IVF: In Vitro Fertilization)では、女性には負担がかかり、治療額も高額になります。

体外受精は、一般の産婦人科ではできませんから、不妊治療(Internist)を専門としているプライベートのクリニックを紹介してもらつたか、NUH(シンガポール国立大学病院)、KKH(ホスピタル)、トンプソンメディカル等の不妊治療専門科に通つたことになりま

治療を受ける前に医師またはナースから治療内容、女性にかかる負担などのカウンセリングを受けま

同意書(consent form)にサインをします。また、ご夫婦の血液検査の結果(6カ月以内のもの)の提示(血液型、HIVや梅毒などの性病、女性の場合は風疹の抗体の有無など)も求められます。なければ、そこで血液検査は受けられま



## 女性の心とからだ ●体外受精(1)

いでしょう。金額は個人によって変わってきます。なぜなら、使用する薬の種類や量または治療周期が人によって異なるからです。私がこれまでプライベートクリニックや病院にアテンドした患者さん達にかかった費用はまちまちですが、若干プライベートクリニックの方が高い気がします。勿論保険は利きません。日本でも薬に対してはある程度保険が利くようですが、治療費に対しては現在のところ使えません。

こちらで治療を受ける場合、言葉の面で心配なされる方は多いと思います。しかし事前に体外受精についてある程度知識を持ち、説明時にゆつくり話してもらつたらそれほど心配することはありません。私がアテンドする患者さん達も治療が始まると、自分だけで病院やクリニックに通つておられます。皆さんが通訳なしでも治療を受けていますのであまり心配しないでください。

日本では、病院やクリニックまでかなり時間がかつたり、冬はとて寒かつたりと通院だけでも大変です。一方、シンガポールはどこへ行くにも便利です。し、冬がありませんから日本に比べるるとそういったストレスがかかることはありません。

来月号は体外受精(2)です。

情報提供 Joy Clinic for Women

今後の予定は、婦人病(筋腫、嚢腫、内膜症など)です。

## Week End Singapore

～ウィークエンド・シンガポール～

### ■ Bukit Timah Nature Reserve

ブキティマ・ネイチャー・リザーブ

177 Hindhede Drive  
 Tel: 1800-4685736 (ビジター・センター) 8:30~18:00  
<http://www.nparks.gov.sg>

料金: 無料  
 無料駐車場有り

自然がそのままに残された貴重な保護区の一つ。153.63mのブキティマヒルはシンガポールの標高です。まずは、入り口にある「ビジター・センター」で地図をもらい、コースを決めましよう。約40分(0.7km)から約2時間(1.8km)まで、4種類のルートがあります。かなり険しい道もあるので、ちょっとしたトレッキング気分も味わえます。土日には普段の運動不足を解消しようと、多くの人々が頂上を目指し、最長コースをジョギングで走破する強者もいます。

30分から1時間ほどで回れるサイクリングコース(6km)もあります。毎月第一日曜日に行われる自然散策ツアー「The Lower Peirce Trail (ザ・ロウワー・ピアース・トレイル)」はボランティアガイドが案内をしてくれます。運が良ければ珍しい鳥や動物に出会えるかもしれません。一回目は9:30から、二回目は10:30からの約1時間。定員15名。料金は無料。予約はレンジャー・ガイド(6554-5127)まで。軽装・歩きやすい靴、水のボトル、雨具をご用意ください。激しい雨の場合キャンセルもあります。■(T)

## 在星生活向上マガジン PARTI

パルティ

### 5,500世帯に届くメッセージ

直接郵送先 3,066  
 店頭配布・その他 2,434 (2003年12月実績)

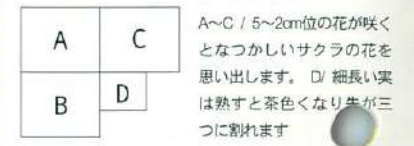
掲載料: Dサイズ(W180×H97) S\$1,000+GST  
 掲載料: Eサイズ(W86.5×H97) S\$500+GST

無料で在住日本人のみなさまのご自宅へ郵送します。パルティは平成6年1月5日にシンガポールで創刊された日本語の月刊誌(1日発行)です。読者の生活に役立つ身近な情報を特集に盛り込み、投稿や要望を中心に編集された、読者参加型の雑誌です。



# ピンクメンパット Cratoxylum formosum

オトギリソウ科 / インドシナ、マレーシア、フィリピン原産



シンガポールのサクラとして親しまれている木です。年々3回落葉します。その後1.5cm位のピンク色の花が枝いっぱい咲きます。葉が無くピンク色に染まった樹冠はサクラのように美しく、すぐに分かります。花は朝8時頃に咲いて午後には散ってしまいます。次々に花が咲きますので、落ちた花で木の下はピンクのカパットを敷いたようになります。

花が終わる頃にはほんのりと赤味を帯びた新葉が出てきます。2cm位の細長い堅い果実がなり、熟すと3つに開き、中に覓がついた小さな種があります。高さ10m位で枝もそんなに広がらないので、A.Y.EやT.P.Eの中央分離帯などに植えられています。また住宅街の小道や公園などでも見る事ができます。

現地では建築材の他、民間薬として樹皮や樹液などを利用するそうです。

## シンガポール植物誌②

資料提供=長末美代子さん

# プリクラ感覚で デジタル写真をプリント

シンガポールの街角に「Cheki」と名付けられたピンク色のデジタル・フォトプリンターが続々と登場している。一見普通のプリクラ機だが、実はデジタルカメラで撮った写真をさまざまに加工し、フレームや書き込みを加えて印刷できる優れ物。デジタルカメラの多種多様な記憶媒体に対応できる上に、カメラ付き携帯電話から赤外線通信で画像を読み取る能力も備えており、新世代携帯の普及の波に乗って、一気に市場拡大を目指す。もちろんカメラも組み込んであり、プリクラと同様、その場で写真を撮ってプリントすることもできる。同機を開発した富士写真フイルム・シンガポールと地元企業のピクチャーワークスは、赤外線通信機能を持つ多機能のセルフサービスデジタルフォトプリンターは、世界的にも他に



世界初? セルフサービスフォトプリンター▲

例がないと胸を張る。ターゲットは流行をリードする若い女性層。携帯電話にたまった画像を、最寄りのChekiでスマートに処理するのがシンガポールのトレンドになるかもしれない。

**基礎知識**

Chekiはチエック・イット・アウトの略。1回2ドルで、2枚組みの写真1セットを印刷できる。昨年12月にシムリム・スクエアに設置した2機を皮切りに、3月末までにフナントモール、ファアイーストプラザなど全国50カ所に設置の予定。処理できる記憶メディアは、コンパクトフラッシュ、メモリースティック、スマートメディア、XDカード、SDカード。

■(時事通信シンガポール支局)

時事通信社のニュース・サービスJOIN21がさらにパワーアップ!!

ただ今、無料お試し購読サービス実施中!

月額

## JijiWeb

として生まれ変わりました。

シンガポールを中心に世界のニュースを毎日2回(月~金)200Sドルで

ニュース・メール「時事速報」と会員制ウェブサイト「JUNWEB」をただ今、1ヵ月無料でお試しいただけます。詳細は下記まで。

時事通信社シンガポール支局 TEL:6224-4212 FAX:6224-0711 e-mail:jijisp@jiji.com.sg url:www.jiji.com.sg

10 Anson Rd #24-16A International Plaza Singapore 079903 Ms.Saito (西都)

## だいすき ようちえん

先生紹介コーナー

日本人対応族群の語学力  
ポリー(先生)

2月行事

- 1日 ハリラヤハジ
- 2日 振替休日
- 3日 節分集会
- 4日 入園準備説明会
- 14日 造形展
- 17日 年少お楽しみ会
- 18日 2月誕生日会
- 20日 年中お楽しみ会
- 24日 年長お別れ会
- 25日 準年少お楽しみ会
- 26日 社会見学(年長)
- 27日 社会見学(年長)

\*学校見学予定(年長)

日本人幼稚園

251 West Coast Road Singapore 127390  
TEL: 6779-3434 FAX: 6777-1830  
Home Page Add.: http://web.singnet.com.sg/~jksin/  
E-Mail: jksin@mbox4.singnet.com.sg

先生紹介コーナー

笑顔は人の心を癒してくれます  
勤務入退園担当  
↓尾藤真知子(先生)

工場見学

日本人幼稚園

JAPANESE KINDERGARTEN

## 眼鏡 からウロコ

近視の眼鏡をかけると度が進む?

近視が進むのは、目の性質や目によくない環境の影響が関係し、目によく合ったメガネでは度が進むことはないといわれています。

その理由を近視とメガネから考えてみましょう。

近視は、ものを見るとき網膜の前の方に像を結ぶ性質を持っている目ですが、無理にピント合わせ(調節)をしなくても近くにピントが合うのです。

しかし、遠方にピントを合わせるときは、レンズ(凹レンズ)で、網膜に平行光線が像を結ぶようにしなければなりません。これが近視のメガネです。どんな凹レンズがよいか、近視の種類や使う目的によって、レンズの度数が決まります。

レンズを決めるとき、ずっと近くを見つけた直後や目が疲れているときは、ピント合わせが安定していませんので、目合ったレンズが決まらないので注意しましょう。(徳)

## パリミキ

目のことだから日本語で相談したい。

高島屋・安部

リャンコート店(3F)  
(館野・井上)  
TEL: 6338-0636

タカシマヤ店(4F)  
(松浦・安部)  
TEL: 6737-5990

・日本に比べ 当社比 格安で  
お求めになれます。

・日本をはじめ各国のバリ  
ミキでアフターサービス  
が受けられます。

ミュージアム情報

**Museum 情報** 【開館時間】月 1300~1900 火~日 900~1900(金曜のみ2100まで) 美術館のみ 月~日1000~1900(金曜のみ2100まで) 【日本語ガイド】無料 火~金曜日(祝日を除く) 1030~  
 ≪日本語ボランティアガイドグループ入会説明会のご案内≫  
 日本語ガイドグループでは4月入会の方を募集中。毎週火曜日から金曜日の1030~アジア文明博物館他で日本語のガイドを行っています。入会説明会を行いますので、直接会場へ気軽にお越しください。日時: 3月8日(月) 1000~約1時間 場所: シンガポール美術館内 パトロンズクラブ 71 Bras Basah Road Singapore Art Museum 連絡先: 村上 Tel:6737-5295/Fax:6733-3660 齊部 Tel/Fax:6463-3684

≪Singapore History Museum Riverside point≫  
 30 Merchant Road #03 09/17 Riverside point TEL: 6332-3659  
 シンガポールリバーの今昔を訪ねてみましょう。

≪Singapore Art Museum≫ 71 Bras Basah Road TEL: 6332-3222  
 Lim Ze Bang の作品約60点の展示。シンガポール生まれの画家の芸術世界を垣間見ることができます。~2/22日迄

≪Asian Civilisations Museum I≫ 39 Armenian St. TEL: 6332-3015  
 ペラカンフォトグラフの展示が始まりました。

≪Asian Civilisations Museum II≫ 1 Empress Place TEL: 6332-7798  
 シンガポールの文化のルーツといえるアジア各地の文化をご覧ください。

とくとく情報 II



**お** むつを愛したとたん赤ちゃんが泣き止んだ?  
 シンガポール在住のお母さんにとって、最も頭の痛いことの1つに、品質の良い紙おむつが手に入らないことがあります。でも、これからは違います。このたび、100%日本製の紙おむつ「ネピアドレミ」がシンガポールで手に入るようになりました。おしっこの吸収性、おむつの通気性、柔らかさのどれをとっても最高品質です。

「ほんとかな?」と思うお母さんのために、「ネピアシンガポール」からお得なお知らせ。先着50名様に、ご希望のサイズのサンプルを、直接ご自宅まで郵送するプレゼントをいたします。「お店で買う前にぜひ試してみたい」というお母さんは、いますぐ左記連絡先までご連絡ください。日本語でも対応します。

**Nepia Singapore**  
 TEL: 6429-4661, May または河野、つながりにくいときは、9853-2760、FAX: 6429-4662、e-mail: ojikhk@netvigator.comまで

お知らせ II

**絵** 画造形教室「スタジオミウ」2月の特別講座  
 「スタジオミウ」では、絵画造形教室の他に特別講座も行っています。2月は「シンプルなおもしろさ作り講座」「おひなさま作り講座」「フードデッサン会など」(絵画からデジタルへ、備いた絵をそれをデジタル処理し、Tシャツやカバンに転写する)です。オリジナルの作品はつくる楽しさばかりでなく、身近な人にプレゼントしても喜ばれそうです。受講時間等詳細はスタジオミウまで。



**Studio Miu**  
 #04-20V Ngee Ann City  
 TEL: 6733-0917  
 studiomiu\_art@pacific.net.sg

**日** 本人会  
 ~2月の行事予定  
 \* 1日(日) バスケボール大会  
 \* 1日(日) ハリラヤ・ハジ  
 \* 2日(月) 振替休日  
 \* 14日(土) リサイクルバザー  
 \* 26日(木) 新旧婦人部引き継ぎ会  
 The Japanese Association, Singapore  
 120 Adam Road Singapore 289899  
 TEL: 6468-0066 FAX: 6469-6958



とくとく情報 I



**EUREKA SCHOOL HOUSE**  
 2 Sunbird Road  
 TEL: 6542-2561  
 お問い合わせは、担当のジェシーさんまでお気軽にどうぞ。ジェシーさん携帯: 9181-0461  
**BROOK VALE CRECHE**  
 111 Faber Drive  
 TEL: 6774-6784

**家** 庭的な2つの幼稚園  
 チャンギ・エリアにある幼稚園「ユレカ・スクール・ハウス」が、この度、「ブルックベール・クレージュ」と提携しました。これを記念して、ユレカ・スクール・ハウスでは、今、入会金無料のキャンペーンを実施中! ユレカ幼稚園は言語教育で定評のあるパツ・スクールハウスのカリキュラムを取り入れた多彩なプログラムです。子どもがアクティブに学べるための楽しい環境づくりや、創造性を育てることを重視しています。また、ブルック・ベール・クレージュは西部の住宅街にある幼稚園で、こちらも同時、園児募集中です。両幼稚園とも小規模なので、非常に家庭的です。子どもの個性に応じて先生方がきめ細やかな対応してくれます。また、保育時間もご両親のニーズに合わせてアレンジします。

とくとく情報 III



**shop HABA**  
 391 Orchard Road  
 Ngee Ann City Tower B #B2-13A  
 TEL/FAX: 6737-1808  
 日本人専用: 9643-5021

**無** 添加主義のHABA 2月のプロモーション  
 ハーバーのヘアケア製品は泡切れが良く、髪や頭皮を痛めず汚れを落とし、豊富な保湿成分でしっとりとうるおいを与えます。石けんの洗浄成分に石油系界面活性剤を使わない自然派、香りなしタイプの「スクア」とラベンダーの香りの「ラベンダー」の2種類です。それぞれ、350ml \$26→\$22, 700ml \$46→\$40、詰替用700ml \$43→\$37です。ダメージヘアに少量で自然な艶とコシを与える「コンデンス・ヘア・トリートメント」120g \$30→\$26。ハーバーのシャンプー&リンスで紫外線や乾燥に負けないツツツツな髪を手に入れましょう。また、お肌の保護は万能オイル「スクワラン」におまかせください。お肌のスクワランと同質の純度(99.9%)という高品位。皮脂膜を整える美容オイルがお買い得です。それぞれ30ml \$43→\$38, 60ml \$80→\$70, 120ml \$148→\$130です。この機会にお試しを。

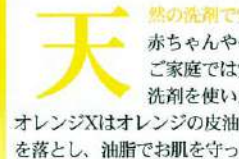
とくとく情報 IV



**お申し込み先**  
 「バルティ チョコレート プレゼント」係  
 66A Tras Street 079005  
 Fax: 6225-2909  
 ※お店の情報はP30の「この逸品」をご覧ください。

**バ**レンタインに美味しいチョコを  
 本誌p30「この逸品」で紹介したスイスチョコレート「Teuscher」からうれしいお知らせ。キューブボックス入り、ミニシャンパントリュフ4個セットの無料パウチャー券を20名様にプレゼントいたします。17日までにオーチャードのパレルネッサンスにあるお店までチョコレートを取りにいける方に限ります。口の中であろけるミルクトリュフやフルーツの香りが口の中で広がるオレンジスライスもおいしいのですが、このシャンパントリュフは高級感あふれる味そのおいしさは「この逸品」で紹介しています。おいしいチョコレートを食べたいだけのために鮮度が大切です。そのため、申込期間、引き替え期間とも早くとなっております。締め切りは2月9日までなのでお急ぎください。申し込みは左記までお申し込みください。常夏のバレンタインに、舌もとろけるチョコレートを食べてみませんか?

お知らせ V



**天** 然の洗剤で安心な生活  
 赤ちゃんやペットがいるご家庭では安全性の高い洗剤を使いたいものです。オレンジXはオレンジの皮油の成分で汚れを落とし、油脂でお肌を守ってくれる無公害天然洗剤です。用途に応じて10倍から100倍に薄めて使うのでとても経済的です。食器洗いから掃除、洗濯、洗車まで、1本あれば家中で使える優れものです。800ml (\$65)、250ml (\$34)の2タイプ。便利な目盛りつきスプレー容器は\$9です。

**お取り扱い店**  
 Sundream Pet Land  
 545 Orchard Rd, #02-24  
 Far East Shopping Centre  
 TEL: 6224-9944

とくとく情報 V



**AVIVA SPA**  
 60 Pasir Ris Drive 3  
 Aranda Country Club  
 TEL: 6583-8300  
 http://www.avivaspa.com

**特** 別冊でリフレッシュ  
 静かな環境でリラックスしたい! そんな方に朗報です。パシ・リスにある「アヴィヴァ・スパ」は心も体も癒してくれる自然派スパ。パレ・ルネッサンスの人気スパ「エスティバ」の姉妹店です。ただいまキャンペーン実施中。  
 ①バレンタインパッケージ  
 マリンヴィンド・ボディ・スクラブ、ジンセン・ハイドロセラピー、バンパーリング・フルボディ・スクラブの3コース1時間半で、通常価格\$230が\$135、カップルだと通常価格\$460が\$230になります。3月31日までです。  
 ②バルティリーダーへの特典  
 \$5以上ご利用の方、頭と肩のアロママッサージ通常価格\$35を無料でいたします。バルティカードを提示するか「バルティを見た」とおっしゃってください。  
 MRTパシ・リスからバスナンバー6、12、354、358番を利用。アランダ・カントリークラブのなかにあります。左記の地図を参考にしてください。

お知らせ III

**ゴ** ルフのことならお任せ!  
 中古ゴルフクラブの買い取り、販売で16年の実績を誇るクリエイティブ・ゴルフ。会社や自宅まで無料出張査定します。買い取り価格は良心的で、最高額では1セット\$5000のものも。商品はアイアン300本、ウッド300本、パター200本という品揃え。新店舗では中古のゴルフボール、パター、アクセサリーを扱っています。どちらの店舗の商品もきれいでコンディションも良好です。



**Creative Golf by JOE**  
 Blk 333 Kreta Ayer Road  
 #02-17/#02-31  
 HP: 9633-9086

お知らせ IV



**MOD LIVING**  
 331 North Bridge road #02-01/08  
 Odeon Towers  
 TEL: 6336-2286 FAX: 6336-3103  
 http://www.modliving.com.sg

**モ** ダンなイタリアン・インテリアの世界  
 ラッパルズ・アーケードの向かいにできた「Odeon Towers」にイタリアン家具のショールーム「MOD LIVING」がオープンしました。1万平方フィートの広い店内には、Molteni&C、Dada、Morosoなど洗練されたイタリア製の家具を展示。全体の雰囲気にあわせ空間を演出しています。1つのブランドにこだわるのではなく、お気に入りのコンセプトで表現している芸術空間です。例えば、開放的な屋上テラスはエクステリアを基調に、2階のギャラリーは家具だけでなく生活用品もこだわって展示しています。見ているだけでも楽しくなります。ゼネラルマネージャーのジャスティンさんは「家具をただ売るというだけではなく、空間を楽しんでいただくコンセプトに仕上げました。その場の雰囲気に合わせて商品をお売りたい。私自身も業界を引っ張っていきたく思います」と意気込んでいました。

お知らせ VI



**Liang Court**  
 177 River Valley Road

**リ** ヤンコートからのお知らせ  
 ① 紀伊國屋書店 #03-50  
 必読! 売り切れ御免。キャヴィン・メンシーズのベストセラー『1421 The Year China Discovered The World〜中国が新大陸を発見した年』の日本語訳を20%オフで提供します。通常価格の\$46.2のところ、特別価格\$36.96。昨年12月に英語版が発刊され、今回、ついに日本語版が登場しました。中世の知られざる史実が次々とあきらかに。歴史の価値観が変わる1冊です。  
 ② マクドナルド #01-01/06  
 電話1本、家でおいしいハンバーガーが食べられる! マクドナルドではデリバリーサービスを行っています。デリバリーは\$12から。時間は8:00~22:00。電話番号6338-1612まで。

# じやうん

## 無料伝言板

●掲載ご希望の方は、**ファクシミリ**(6225-2909)、**郵送**(66A Tras St, Singapore 079005) または、**Eメール**(parti@mbox1.ntl.net.sg)で、編集部までお申し込みください。勝手ながら、このコーナーに関してのお電話でのお問い合わせは一切お断りしております。

●締め切りは毎月10日正午です。●無料掲載分で字数が多い場合、一部割愛させていただきます場合もあります。また、編集の都合により掲載されないこともあります。●営利目的の内容(教えます、お部屋貸しますなど)及び求人広告は有料です。また、探しています、お知らせでも**企業や店舗の営業案内、テナント事務所等は有料**となります。掲載料は**50字以内\$30、100字以内\$50**。クロスチェックを原稿と一緒に郵送ください。支払先は**Parti Pte Ltd**です。尚、領収書は発行しませんのでご了承ください。

●このコーナーでは、ご依頼者からの情報を掲載しています。パーティでは内容についての責任は負いかねます。

### 教えます

女性に英語を教えます(個人)。生徒さんのお宅。英語専門の女性国立大卒です。経験があり、日本語で優しく説明します。  
タン ビキ HP: 9030-0561

経験豊かな教師が、正しい発音で英語を教えます。良心的な授業料。  
Alice HP: 9043-8322

15年日本で英会話教室経験ある西洋人宅、高島屋後方、授業、\$100/月4回  
HP: 9858-2405 日本語でも可

中国水墨画教えます。  
現在シンガポール大学とNTUで美術の特別カリキュラムを担当しています。月謝は\$35/月  
月曜日 15時~17時  
火曜日 19時~21時  
木曜日 19時~21時  
土曜日 10時30分~12時30分  
12時30分~14時30分  
先生は10年間日本人の生徒に教えています。  
TEL: 6737-4251 HP: 9431-8063 Mary  
HP: 9276-9071 Lyclia Tan  
住所: BLK334 #02-13 Kreta Ayer Rd. (S)080334

中国語教えます。  
・会話・書き方(拼音含む)  
教師はシンガポール国立大学卒業  
学費: 週1回2時間(1ヵ月4回) \$45  
TEL: 6222-8801 HP: 9276-9071 Mary  
HP: 9431-8063 Ms.Tan  
住所: BLK334 #02-13 Kreta Ayer Rd. (S)080334

Art of Craft  
日本人講師がツール/ボーセンペイント・クレ

イフフラワーを教えます。その他のクラフト教室もご紹介します。教材の販売: デルタ・セラムコートペイント、アメリカンペイント、ジョー・ソングペイント、筆、フォークアートブック その他  
150 Orchard Rd. #02-07 Orchard Plaza (S)238841 TEL: 6235-6267 FAX: 6235-9039 E-mail: artcraft@singnet.com.sg

学生・主婦・ビジネスマンに、初級からビジネス英語まで教えます。経験は豊富です。個人、グループ可。ご自宅、オフィス出張いたします。  
HP: 9687-7945 HP: 9751-3117 (日本語)

### 差し上げます

赤ちゃんのおむつでお困りですか  
日本製の紙おむつ、「ネビアドレミ」のお試しサンプルを無料でご自宅までお送りいたします。全サイズありますので、いますぐご連絡ください。ネビアシンガポール  
TEL: 6429-4661 メイ、  
HP: 9853-2760 河野  
FAX: 6429-4662

### 求人

Art of Craft  
日本人のボーセン講師募集。時間は月曜日10:00~12:30 13:30~16:00  
TEL: 6235-6267  
E-mail: artcraft@singnet.com.sg

### お部屋貸します

イーストコーストのプライベートアパート。家具・エアコン付。1部屋\$600/月。HP: 9009-0628

### 探しています

ミシンを格安でお譲りください。  
TEL: 6235-8739 HP: 9130-2726

ケーキを焼くためのオーブンを譲りください。  
HP: 9674-7543

### 譲ります

取りに来てくださる方  
・ジュース (数回使用) \$20  
・湯わかしポット (数回使用) \$30  
・電話台 (黒) 巾34cm×奥32cm×高80cm \$10  
・白の食器棚 (ガラス戸付) (6ヵ月使用) 巾120cm×奥45cm×高200cm \$100  
・黒のサイドボード (2年使用) 巾167cm×奥42cm×高72cm \$30  
・扇風機 高105cm \$50  
・魚やきあみ (未使用) \$5  
HP: 9829-7442 (8:00~20:00)

帰国のため格安でお譲りします。  
・女兒夏服 90&100cm \$1~ (バジヤマ等無料のものもあり)  
・おもちゃ \$1~ (ままごとキッチンなど)  
・育児グッズ \$1~  
・本・雑誌・CD・VCD \$1~ (日本語&英語、子ども向けあり)  
・B型ベビーカー アフリカ 赤 (レインカバー付) \$30  
・CDウォークマン SONY \$30 (1年半使用、取説・外箱あり)  
・ミキサー National (数回使用 取説、外箱あり) \$20  
・折りたたみベッド IKEA (2回使用 シングル) \$30  
・物干しスタンド \$5  
・子ども用テーブル&チェア IKEA 各\$10 & \$5  
・VCDプレーヤー JVC (2年使用、カラオケ機能付き) \$20  
・ハンディクリーナー \$5  
以上は即日引渡し可。

以下は2月下旬の引渡し。  
・プリペイド式携帯電話 Singtel (名義変更など不要) \$30  
・掃除機 National (1年半使用 1500W ハイパワー ダストバッグ 3枚付) \$20  
・アイロン・アイロン台セット Philips (2年使用) \$10  
HP: 9890-1394 (8:30~16:00)

・ピコ (本体) \$45  
・沸湯ポット \$40  
・ビクニックバスケット (食器付) \$20  
・ジュニアシート (ブースター) \$20  
・アンパンバジヤマ入れ \$10  
・子どもチャレンジ (本・ビデオ) \$50  
・子どもチャレンジ (本・ビデオ) \$50  
すてっぷ (4・5歳用) \$50  
HP: 9066-9315

犬がらいで人大好きな6歳になるイングリッシュ・コッカー・スパニエル犬 (オス・ブラウンカラー) を屋内にて飼ってくださる方を捜しています。\$250  
TEL/FAX: 6289-9079  
HP: 9476-2318

すぐお渡しできます。  
・ヤマハ電子ピアノ (Clavinova) \$750  
・Epson Photo830 プリンター \$70  
E-mail: sg0310@hotmail.com

2月中旬引き渡し  
・ビデオデッキ (Victor) \$100  
・チャイルドカーシート (Aprica) \$20  
・電気スチームなべ \$15  
・ゴルフセット (子ども用) \$20  
HP: 9117-2457

取りに来てくださる方に  
East Coast方面在住  
・小型冷蔵庫 \$50  
・炊飯器 (タイマー付、シャープ製) \$10  
・ジュースミキサー (未使用) \$20  
・VCDプレーヤー \$10  
・FAX付電話 \$50  
・扇風機 \$5  
・アイロン \$8  
・子ども用すべり台付ジム (ブランコはこわれています)  
TEL: 6348-7367

値段相談に応じます。取りに来てくださる方に  
(MRT Queens Town側)  
・机 (引き出し2段、イス付) \$10  
・金属製3段ラック \$10  
・プラスチック製5段衣装ケース (ピンク) \$3  
・ローラースケート (サイズ35、36) 各\$10  
・電気スタンド (クリップ式) \$4  
・電気スタンド (スタンド式) \$8  
・マザーズバック (ウェストポーチ型) \$3  
・アプリカ抱っこポーチ (グレー) \$10  
・ベッドメリー (オルゴール付) \$7  
・アンパンマン Tent (1歳用) \$5  
・ビデオ (日本語ドラマ) あります。  
TEL&FAX: 6479-9239

以下即日引き渡し  
・子ども服 (ミニK・メソピアノ100~120cm) (Tシャツ、ワンピース等) \$5~  
・ジュース (Philips製未使用) \$40  
・ラジカセ (Thomson製) \$2  
・子ども用テニスラケットサイズ25 \$10  
・子ども用運動靴 (20cm~) \$10  
・2003ハローシンガポール (未開封) \$5  
・子ども用フィン (20cmくらい) \$10  
・学習スタンド (ナショナル) \$30  
以下3月中旬以降引渡し  
・CDラジカセ (SHARP) \$10  
・卓上スタンド \$5  
・変圧器 (660V) \$70

・変圧器 (240V) \$50  
・変圧器 (240V) \$50  
・変圧器 (1500W) \$70  
・変圧器 (600W) \$50  
・アイロン (PHILIPS製) \$5  
・掃除機 (ナショナル) \$10  
TEL&FAX: 6779-1426

・キャノンBubble Jet Printer i320 2400dpi/5pl  
新品 開封前 \$100にて。  
HP: 9631-8764

値段相談に応じます。  
軽いものはオーチャード近辺で引き渡し可能。  
・ハムスター (ジャンガリアン) + 携帯容器 \$8  
・子供用自転車 (14インチ、補助輪、スタンド付) \$25  
・サッカー用スパイク (adidas、23センチ、黒) 1回しか履いていないため新品同様 \$30  
・米びつ (20KG容量) \$15  
・CDラック (IKEA製、50枚収納可) \$30  
HP: 9777-9340

引越のため即日引渡し可。取りに来てくださる方。ベビーベッド以外はランコート/グレート・ワールド・シティで受渡し可。  
・サンタクロースのオルゴール (新品 音楽「Santa Clause is Coming to Town」) & クリスマスツリー (50cm) のセット \$15  
・キャンドルスタンド (20cm) 12本セット \$10  
・壁掛け時計ブルー、レッド、グリーンの3タイプ。全新品 (それぞれ\$66で高島屋にて購入。) 各\$15  
・モルモットのケージ 40cm×60cm×20cm \$20  
・しろくまくんかき氷機、日本製。(新品) \$20  
・留守電 (新品。英文取説。) \$15  
・電話付ファックス (brother Fax -770一箱は開けましたが、結局未使用。昨年購入。英文取説。) \$95  
・プリンター (Hewlett Packard Deskjet 340一箱は開けましたが、結局未使用。英語フロッキー取説。) \$30  
・IKEA折りたたみ式イス、イエロー、2脚セット \$10  
・IKEA折りたたみ式洗濯物バスケット、木&アイボリー、高さ50cm (新品) \$5  
・Little Skool Houseのユニホーム、男の子用サイズ3、上下×2セット \$15  
・ホワイトボード \$20  
・ドーナツクッション (1回使用、オーストラリア製) \$5

・ウォーカー (ストッパー付) \$5  
・イケア (ピンク、ブルー。新生児用~3ヵ月位迄) 各\$5  
・プレイマット/バタフライ (Chicco) 数回使用。\$20  
・モバイル/バタフライ (Chicco) とセットにもなります。\$10  
・モバイル/テディーベア (箱は開けましたが、結局未使用。高島屋にて昨年購入。) \$20  
・B型ベビーカー (新品同様。手動式で180度にも倒せるタイプ) \$15  
・ヘッドサポート (新生児で首がまだ座らない時のベビーカー用。アメリカ製。) \$5  
・日本製ベビーゲート (新品同様、伸縮式) \$40  
・ベビーベッド(アメリカで購入したもので通常より一回り大きいサイズ。サイドサポート、シート(2枚)、ベビーブランケット(1枚)&チュベックカバーのセット (可愛いファームのテーマ) 付。約2年使用したマットレスと、マットとシーツの間に敷く敷物(2枚)もあります。お構いなければそれもお届け致します。\$100  
HP: 9824-5667

帰国の為、3月上旬頃引き渡しで取りに来てくださる方。イースト在住です。  
・アイロン+アイロン台 \$25  
・扇風機 \$15  
・掃除機 \$8  
・ビデオデッキ (JVC・1年半使用) \$100  
・パソコン用机 (木製) \$90

・キャスター付きイス \$30  
・TV (Toshiba 29型) \$90  
・電子レンジ \$20  
・ミニコンボ (Kenwood、CDが6枚入ります。MD無し・カセットに難あり) \$70  
・コーナー用飾り棚 \$600  
・サイドテーブル \$80  
・電子ピアノ (Casio 2003年12月購入、いす&ヘッドホン (新品) 付き、配送可) \$1500  
・マットレス (ベッド用ではなく、床用シングル) \$8  
・カセットコンロ (ガス3本付き) \$20  
・変圧器 (全て1つ口)  
660VA \$60  
150W \$20  
80W \$15  
60W \$10  
・下駄箱 (黒枠・茶色扉、難あり) \$8  
・延長コード (数本有り) 各\$3~5  
・プリンター (Epson Stylus Photo 915・1年使用) \$250  
・パソコンモニター (SONY。15インチ) \$90  
・ペットシート (シングル&キング) & 枕カバー 各\$5  
・ドレッサー (いす付き) \$65  
・洋服タンス (木製、引き出し3段) \$70  
・子ども用食卓イス (木製) \$5

以下即日引き渡し。  
・A型ベビーカー (アフリカ・3ヵ月使用) \$70  
・B型ベビーカー (アフリカ・2年半使用) \$35  
・ハイ&ローチェア (コンビ・スウィング可)・3年使用) \$90  
・女性用ゴルフセット \$100  
・男性用Roller Blade (USサイズ: 12) \$50  
・蚊取り線香 \$3  
・ベット (IKEA製シングルサイズで一番大きいタイプ) \$15  
・CDラック (木製・黒) \$3  
HP: 9688-1283  
E-mail: tomoko@mbox1.ntl.net.sg

取りに来てくださる方。小さいものは中心地にて受渡可。  
以下即日。  
・パナソニックコードレスフォン (難有。通話には問題なし) \$3  
・籐製円すい形入れもの (直径50cm) \$1  
・籐製ベッドサイドテーブル (47×64×57) \$5  
・イケア白木 小テーブル (38×50×60) \$3  
・イケアスノコ式 小テーブル (45×45×45) \$1  
・単三充電器 \$2  
・クリップ式ライト \$1  
・イケア 組立式デスク (白60×120×70) \$59  
運搬相談 \$15  
・マープル柄折りたたみ式テーブル (90×90×77) \$5  
・イケア 折りたたみ式イス (白ブラ) \$2  
・CANON カラープリンター (あまり使っていない) \$50  
・PC用小スプーカー \$5  
・お買物カート \$2  
・マッキントッシュプリンター

以下3月末以降  
・イケア 折りたたみ式イス (籐+スチール) \$8  
・イケア 姿見 (白木 35×93) \$10  
・変圧器 (三洋 1つ口 300VA) \$40  
・除湿 冷風 温風機 (三洋 多機能スグレモノ \$800で購入) \$80  
・電子レンジ (三洋) \$4  
・電気ポット (フィリップス) \$2  
・サムスン携帯電話 本体 \$10  
・アイロン フィリップス \$5  
E-mail: komugi747@hotmail.com  
FAX: 6243-9261

禅をイメージした噴水のインテリアを (\$400で半年前に購入) \$280でゆずります。  
HP: 9746-3691

### お知らせ

インドネシアン・マッサージの出張サービス致します。産後マッサージ、こり・痛みを和らげる全身マッサージなど。連絡先: Indah  
HP: 9067-2482 TEL: 6841-0029

聖書を知ろう  
"All Complex life forms point to an Intelligent Designer." Fred Dretske (Ph.D. Minnesota)  
▲人が何兆もの分子と細胞でできており、ヒトの脳だけで何十億もの細胞で満ちており、一兆の何兆倍もの回路を形成している。  
▲分子生物学の研究も進むにつれ細胞の構成物質のことがよく分かるようになり、一つの細胞でさえDNAをコピーしなすに形成されるには、想像を絶するほど多くの幸運が重ならなければならない。  
▲無生物の中からたった一つの細胞が「自然発生」するには、何億年を与えたとしても、ロボット「ASIMO」や「AIBO」よりはるかに複雑な構造が自然に出現したというと同じで、まず不可能である。  
▲「どの生命組織でも機能するには、まず情報が必要です。生命の起源を有意義に説明するには、先に情報とは何か、情報がどこから来たかを説明しなければなりません。」  
(ドイツ連邦物理技術研究所・ダイレクター Werner Gitt博士)  
★「初めに言葉があった。言葉は神とともにあった。言葉は神であった。」聖書  
http://www.聖書を知ろう.com (随時更新中)

三田会シンガポール会員テニス大会開催!  
参加者募集  
日時: 2004年4月9日 (グッドフライデー)  
午前9時から12時まで  
場所: ケンベルクラブ屋内テニスコート (予定)  
テニスのあとで軽食パーティーを予定しています。  
参加費20ドル。  
ラケット、テニスシューズ、タオル持参のこと。  
ボールは幹事が用意します。  
申込先: 福田 (9832-9989)  
junko.fukuda@rajahtann.com,  
エミニ eminy@ginga.com.sg

小学生のサッカークラブ JEPUN HITAMは、会員を募集しています。  
練習日時: 毎週日曜日 9:00~12:00  
場所: Jin Tai Secondary School  
170 West Coast Rd. (AYE West Coast Rd. 10A出口近く)  
バス 30 51 143 189 282番  
連絡先: TEL: 6275-3539 又は  
6735-7234 まで  
3名のコーチをはじめ、多数のお父様方により、丁寧に指導いたします。アットホームな雰囲気です。サッカーを通して、親子共々、友だちの輪が広がります。公式試合、交流試合、合宿、クリスマス会など、企画も盛りだくさんです。お気軽に、トライアル、見学にいらしてください。

ガレーゼールのお知らせ  
12家族合同のガレーゼールを行います。  
衣類、子ども用品、玩具、食器、電化製品等々有り。  
日時: 2月8日 (日) 10:00~13:00  
場所: River Valley Rd.  
Valley Park Condo. ファンクションルーム

サッカーが好きな子集まれ!  
ダイヤモンド・キッズでは、帰国・卒業シーズンを迎え新入部員を募集中です。  
練習は、ローカルコーチによる英語での指導です。試合のほかにも楽しいイベントも盛り沢山です。興味のある方は、トライアルも出来ますのでお気軽に連絡をしてください。  
対象: 満6歳~小学6年生  
場所: クレメンティ小学校校庭  
練習時間: 毎週水曜日 16:45~18:15  
連絡先: HP: 9699-8214



2004年2月パーティカード特典 ● ご提示いただくと本誌掲載の各種割引やサービスが受けられます。

# パーティ

唯一の無料宅配月刊誌  
おかげさまで11年目

- ・コロンバス  
Tel: 6444-4170 440A Upper East Coast Rd.  
園服2着プレゼント
- ・マッサージ/オーセンティック  
Tel: 6224-0288 252-A South Bridge Rd.  
20%割引(月~金)
- ・スーパーメディアInternational Plaza  
Tel: 6477-7039 10 Anson Rd. #30-07  
入学金半額(\$100→\$50)
- ・AVIVA SPA  
Tel: 6583-8300 60 Pasir Ris Drive 3  
\$55以上ご利用の方、頭ご肩のアロママッサージ通常価格\$95を無料で行います。
- ・アルピオン  
Tel: 6737-7660 304 Orchard Rd. #03-46 Lucky Plaza  
初めてフェイシャルをお試しの方、ホワイトスキングアクトリアルセットプレゼント。

- ・ボンゴウ  
Tel: 6732-5234 60 Robertson Quay #01-01 The Quayside  
10%割引(セール中の本、CDは対象外)
- ・寿レストラン  
リヤコート Tel: 6883-0525, シュロン Tel: 6261-2272  
カード1枚につき1杯ソフトドリンクorグラスビア1杯無料
- ・スプリング・スパ  
Tel: 6533-6288 #B1-01/04 Apollo Centre 2 Havelock Rd.  
各種サービスを受けると基本使用料を含む金額から30%割引
- ・レストランサントリー  
Tel: 6431-1064 80 Middle Road Intercontinental Hotel  
10%割引
- ・南蛮亭  
Tel: 6733-5666 Far East Plaza #05-132  
デザートサービス



会員番号をご記入ください。  
パーティが入っていました封筒の  
宛名シールに記載されています。

**PARTI Pte., Ltd.** FAX: 6225-2909  
66A Tras Street Singapore 079005

## 【無料送付申請書】

パーティは広告主様や紀伊屋書店の店頭でも無料配布しております。  
下記申請書の手続き終了後、直近の発行号に「パーティカード」を同封します。  
ご提示いただくと本誌掲載の各種割引やサービスが受けられます。

まだ登録されていない方はお急ぎください。  
郵送またはFAXで受け付けます。

「パーティ」本誌以外の情報  必要ない  
「必要ない」に✓を入れた方には、DM、FAX、E-mailはお送りしません。

●お名前 (ローマ字のみ) (名: First Name)	●性別	●年齢
(姓: Family Name)	<input type="checkbox"/> 男性 <input type="checkbox"/> 女性	歳
●在星 (西暦) 年 月 日	●ご住所	Singapore
●TEL: -	●FAX: -	●E-mail:
●ご家族構成 <input type="checkbox"/> 独身・単身 <input type="checkbox"/> 同居のご家族 (続柄 / 年齢)		
(続柄 / 歳) (続柄 / 歳) (続柄 / 歳) (続柄 / 歳)		
●在留届 <input type="checkbox"/> 済み ●在外選挙資格 <input type="checkbox"/> 取得済み		
●ご帰国の予定回数 (出張も含む) 回/1年 ●ご旅行の予定回数 回/1年		
●最も印象が良かった旅行先 ( ) ●これから最も行きたい旅行先 ( )		
●あなたにとっての旅行の最適月 ( 月 )		
●外食回数 回/月 ●最もお気に入りの飲食店 ( ) 理由 <input type="radio"/> ○の中に理由(1~8)を1つ選択		
●最もお気に入りのショップ・デパート ( ) 理由 <input type="radio"/> ○の中に理由(1~8)を1つ選択		
理由 1.雰囲気 2.お店の人の態度 3.商品(メニュー)の品揃え 4.商品や料理の質 5.お値段 6.交通の便 7.独自のサービスや特典 8.その他		
●よくチェックするメディア <input type="checkbox"/> 朝日 <input type="checkbox"/> 日経 <input type="checkbox"/> 読売 <input type="checkbox"/> 星日報 <input type="checkbox"/> J plus <input type="checkbox"/> マンゴスチン・クラブ <input type="checkbox"/> NHK.TV <input type="checkbox"/> FM96.3		
●加入クラブ (日本人会、同窓会、県人会、カントリークラブなど複数記入可)		

## 【住所変更・送付停止届け】

## 【ご意見・ご感想をご記入ください】

(※いずれかに☑を記入の上、必要事項をもなくご記入ください。)

住所変更届(登録処理の都合上、宛名ラベルの登録コード、旧住所を必ず記入ください)

送付停止

名 (Mr./Ms) First Name 姓 Family Name

現住所 \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_

TEL \_\_\_\_\_ FAX \_\_\_\_\_

旧住所 \_\_\_\_\_ Old Postal Code \_\_\_\_\_

登録コード Personal Code \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

※バックナンバーは、ご請求時に1ドル(1冊)分の切手をお送りください。日本宛郵送料は、年間4,000円で頂いております。

## ◆パール・ハーモニー◆



11月3日(日)の9日間、ミタ・ビルディングにて、シンガポール・フアイン・アート・アソシエーションとドン・ホア・アート・アカデミーによる合同絵画展「パール・ハーモニー」が開かれました。

紫はさまざまなカラーが混ざり合っており、一つになった色です。たかさんの国の人々が文化や習慣の違いを越え、平和で美しい未来が訪れるようにとの願いからこのタイトルが付けられました。

会場に並んだ作品は油絵、水彩など100点あまり、どの作品も迫力があり、パリアダンスや市場に集う人々などの様子を生き生きと描いています。アメリカ、タイ、日本など国際色豊かな生徒達が、それぞれの色彩感覚で描きあげた作品は個性的で多民族国家シンガポールならではの絵画展でした。

ツァン・スイー・ホア先生はナンヤン・アートアカデミーで教鞭を執った後、ドン・ホア・アートアカデミーを主宰。大人のための絵画教室を開いています。■(一)

ご興味のある方は  
ドン・ホア・アートアカデミー  
(H.P. 6736-157 Ms. 吉水まで)  
ご連絡ください。

## ◆タイプーサム◆



全身に針や釘を刺した行者が、「カヴァデー」という半円形の飾りを背負って歩くヒンドゥー教の行事。苦行を行った神様に感謝と篤い信仰心を示すためこのような格好をします。発祥の地インドでは危険なため禁止しており、この行事が見られるのはシンガポールとマレーシアだけとも言われます。シンガポールでは、リトルインディアのはずれにあるスリ・スリニバサ・ベルマル寺院から中心部のスリ・タンダクタバニ寺院まで行者たちが練り歩きます。「タイ」とはヒンドゥー暦で10月のこと。満月が「プーサム」の星座(蠍座)の恒星と交わる日に行われます。カヴァデーをかつく行者は、数カ月前から肉類をいっさい食べません。さらに数日前からは断食を行い、身を清めます。

釘を刺してもなぜか血が出ませんが、見ているだけで痛みが伝わりそうな格好です。

当日は周辺のインド寺院の門前でココナッツを割るので、独特のにおいが漂います。■(絶)

日時: 2月5日

## ◆MTV アジア・アワード◆



今年で3回目を迎えるMTVアジアアワード。音楽に対する功績をたたえるもので、年々注目が高まっています。各国の有名歌手が一同に集う、アジアでも有数の音楽イベントです。一般へのチケット販売がないので当日は会場の周りにファンが押し掛けます。その様子をケーブルテレビが放映します。

昨年は、インターナショナル部門でロビィウィリアムス、ブルーノが、アジア部門ではタイのDB2や台湾のジェイ・チヨウらが受賞しました。今年はエミネム、リッキー・マーティン、TVEIなどの人気歌手がノミネートされています。

当日のホストは注目の女性アーティストト、ミッシェル・ブランチ。ゲストにイギリスの女性歌手、グイドや人気ラップグループ、ブラック・アイド・ピーズ、台湾のアイドルグループ5566などが迎えられ、会場に華を添えます。■(絶)

会場: インドアスタジアム  
日時: 2月14日

## SWITZERLAND この逸品

**teuscher**  
トイスター  
シャンパンリュフ  
www.teuscher.com/  
390 Orchard Road  
Palais Renaissance 01-07A  
TEL: +65-6735-2235 FAX: +65-6745-4261  
lilianko@singnet.com.sg

バレンタイン・デイ迫る!  
スイスの老舗「トイスター」が誇る「シャンパンリュフ」は、最高級シャンパン、「ドン・ペリ」が入っています。



「シャンパンリュフ」は二ユーロクマガジン主催のコラントで、1000種類以上のトリュフチョコレートの中からNo.1に選ばれた実績があります。

トイスター社は60年以上前、スイスのアルプスの小さな町でドルフ・トイスター氏が創業し、すぐれた材料を求め、世界中を旅してレシピを作り上げていきました。その伝統は父から子へ今日まで受け継がれています。世界各地に店舗をかまえる今もなお、たった1カ所の厨房から手作りの商品を送り出します。防腐剤、添加物、人工の調味料は一切使用していません。1週間に一度、作りたての商品を全世界に届けます。アジア圏では今のところ、シンガポールに1軒と日本の高島屋、日本橋、新宿、玉川、横浜の4軒のみです。

商品は約200種類。ペリスのチョコレートは滑らかなブラリネ、ハードな食感のジャンドゥー、柔らかなトリュフ。具はナッツやスガ、フルーツ、マジパン(砂糖菓子)、お酒はシャンパン、各種ワインなど、これらを組み合わせ作りま。

なかでもオレンジスライスは甘さと酸っぱさが共存し、甘党でない方にも好まれます。生チョコレトもお勧め。しかし品質管理が難しく入荷量が不定期で量も限られます。

バレンタイン用パッケージにはファンタジーシリーズの花がおすすです。スイスのアトイストによる手作りのユリ、パンジー、ガーベラなどの中から伝えたい花言葉にあわせて選んでみてはいかがでしょうか。本命への贈り物に最適な逸品です。

■(Re)



△ファンタジー・フラワー/\$59.90(8個分の値段込み)  
100g=7~8個=\$22.20